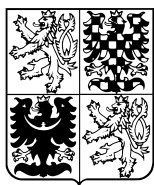


Ročník 2012



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 47

Rozeslána dne 29. října 2012

Cena Kč 144,–

O B S A H:

89. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 2006

89**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 27. ledna 2006 byla v Ženevě přijata Mezinárodní dohoda o tropickém dřevě z roku 2006.

Jménem České republiky byla Dohoda podepsána v New Yorku dne 23. září 2008.

S Dohodou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval. Ratifikační listina České republiky byla uložena u generálního tajemníka Organizace spojených národů, depozitáře Dohody, dne 17. prosince 2009.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 39 odst. 1 dne 7. prosince 2011 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Dohody a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER AGREEMENT, 2006

PREAMBLE

THE PARTIES TO THIS AGREEMENT,

(a) RECALLING the Declaration and the Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order; the Integrated Programme for Commodities; the New Partnership for Development; and the Spirit of Sao Paulo and Sao Paulo Consensus, as adopted by UNCTAD XI;

(b) ALSO RECALLING the International Tropical Timber Agreement, 1983, and the International Tropical Timber Agreement, 1994, and recognizing the work of the International Tropical Timber Organization and its achievements since its inception, including a strategy for achieving international trade in tropical timber from sustainably managed sources;

(c) FURTHER RECALLING the Johannesburg Declaration and Plan of Implementation as adopted by the World Summit on Sustainable Development in September 2002, the United Nations Forum on Forests established in October 2000 and the associated creation of the Collaborative Partnership on Forests, of which the International Tropical Timber Organization is a member, as well as the Rio Declaration on Environment and Development, the Non-Legally Binding Authoritative Statement of Principles for a Global Consensus on the Management, Conservation and Sustainable Development of All Types of Forests, and the relevant Chapters of Agenda 21 as adopted by the United Nations Conference on Environment and Development in June 1992, the United Nations Framework Convention on Climate Change, the United Nations Convention on Biological Diversity and the United Nations Convention to Combat Desertification;

(d) RECOGNIZING that States have, in accordance with the Charter of the United Nations and the principles of international law, the sovereign right to exploit their own resources pursuant to their own environmental policies and have the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction and control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction, as set forth in principle 1(a)

of the Non-Legally Binding Authoritative Statement of Principles for a Global Consensus on the Management, Conservation and Sustainable Development of All Types of Forests;

(e) RECOGNIZING the importance of timber and related trade to the economies of timber producer countries;

(f) ALSO RECOGNIZING the importance of the multiple economic, environmental and social benefits provided by forests, including timber and non-timber forest products and environmental services, in the context of sustainable forest management, at local, national and global levels and the contribution of sustainable forest management to sustainable development and poverty alleviation and the achievement of internationally agreed development goals, including those contained in the Millennium Declaration;

(g) FURTHER RECOGNIZING the need to promote and apply comparable criteria and indicators for sustainable forest management as important tools for all members to assess, monitor and promote progress toward sustainable management of their forests;

(h) TAKING INTO ACCOUNT the linkages of the tropical timber trade and the international timber market and wider global economy and the need to take a global perspective in order to improve transparency in the international timber trade;

(i) REAFFIRMING their commitment to moving as rapidly as possible toward achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources (ITTO Objective 2000) and recalling the establishment of the Bali Partnership Fund;

(j) RECALLING the commitment made by consumer members in January 1994 to maintain or achieve the sustainable management of their forests;

(k) NOTING the role of good governance, clear land tenure arrangements and crosssectoral coordination in achieving sustainable forest management and legally sourced timber exports;

(l) RECOGNIZING the importance of collaboration among members, international organizations, the private sector and civil society, including indigenous and local communities, and other stakeholders in promoting sustainable forest management;

(m) ALSO RECOGNIZING the importance of such collaboration for improving forest law enforcement and promoting trade from legally harvested timber;

(n) NOTING THAT enhancing the capacity of forest -dependent indigenous and local communities, including those who are forest owners and managers, can contribute to achieving the objectives of this Agreement;

(o) ALSO NOTING the need to improve the standard of living and working conditions within the forest sector, taking into account relevant internationally recognized principles on these matters, and relevant International Labour Organization Conventions and instruments;

(p) NOTING that timber is an energy-efficient, renewable and environmentally friendly raw material compared with competing products;

(q) RECOGNIZING the need for increased investment in sustainable forest management, including through reinvesting revenues generated from forests, including from timber -related trade;

(r) ALSO RECOGNIZING the benefits of market prices that reflect the costs of sustainable forest management;

(s) FURTHER RECOGNIZING the need for enhanced and predictable financial resources from a broad donor community to help achieve the objectives of this Agreement;

(t) NOTING the special needs of least developed tropical timber producer countries.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CHAPTER I.

OBJECTIVES

Article 1

Objectives

The objectives of the International Tropical Timber Agreement, 2006 (hereinafter referred to as "this Agreement") are to promote the expansion and diversification of international trade in tropical timber from sustainably managed and legally harvested forests and to promote the sustainable management of tropical timber producing forests by:

(a) Providing an effective framework for consultation, international cooperation and policy development among all members with regard to all relevant aspects of the world timber economy;

(b) Providing a forum for consultation to promote non-discriminatory timber trade practices;

(c) Contributing to sustainable development and to poverty alleviation;

(d) Enhancing the capacity of members to implement strategies for achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources;

(e) Promoting improved understanding of the structural conditions in international markets, including long-term trends in consumption and production, factors affecting market access, consumer preferences and prices, and conditions leading to prices which reflect the costs of sustainable forest management;

(f) Promoting and supporting research and development with a view to improving forest management and efficiency of wood utilization and the competitiveness of wood products relative to other materials, as well as increasing the capacity to conserve and enhance other forest values in timber producing tropical forests;

(g) Developing and contributing towards mechanisms for the provision of new and additional financial resources with a view to promoting the adequacy and predictability of funding and expertise needed to enhance the capacity of producer members to attain the objectives of this Agreement;

(h) Improving market intelligence and encouraging information sharing on the international timber market with a view to ensuring greater transparency and better information on markets and market trends, including the gathering, compilation and dissemination of trade related data, including data related to species being traded;

- (i) Promoting increased and further processing of tropical timber from sustainable sources in producer member countries, with a view to promoting their industrialization and thereby increasing their employment opportunities and export earnings;
- (j) Encouraging members to support and develop tropical timber reforestation, as well as rehabilitation and restoration of degraded forest land, with due regard for the interests of local communities dependent on forest resources;
- (k) Improving marketing and distribution of tropical timber and timber product exports from sustainably managed and legally harvested sources and which are legally traded, including promoting consumer awareness;
- (l) Strengthening the capacity of members for the collection, processing and dissemination of statistics on their trade in timber and information on the sustainable management of their tropical forests;
- (m) Encouraging members to develop national policies aimed at sustainable utilization and conservation of timber producing forests, and maintaining ecological balance, in the context of the tropical timber trade;
- (n) Strengthening the capacity of members to improve forest law enforcement and governance, and address illegal logging and related trade in tropical timber;
- (o) Encouraging information sharing for a better understanding of voluntary mechanisms such as, inter alia, certification, to promote sustainable management of tropical forests, and assisting member s with their efforts in this area;
- (p) Promoting access to, and transfer of, technologies and technical cooperation to implement the objectives of this Agreement, including on concessional and preferential terms and conditions, as mutually agreed;
- (q) Promoting better understanding of the contribution of non-timber forest products and environmental services to the sustainable management of tropical forests with the aim of enhancing the capacity of members to develop strategies to strengthen such contributions in the context of sustainable forest management, and cooperating with relevant institutions and processes to this end;
- (r) Encouraging members to recognize the role of forest-dependent indigenous and local communities in achieving sustainable forest management and develop strategies to enhance the capacity of these communities to sustainably manage tropical timber producing forests; and
- (s) Identifying and addressing relevant new and emerging issues.

CHAPTER II.

DEFINITIONS

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. "Tropical timber" means tropical wood for industrial uses, which grows or is produced in the countries situated between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn. The term covers logs, sawnwood, veneer sheets and plywood;

2. "Sustainable forest management" will be understood according to the Organization's relevant policy documents and technical guidelines;
3. "Member" means a Government, the European Community or any intergovernmental organization referred to in article 5, which has consented to be bound by this Agreement whether it is in force provisionally or definitively;
4. "Producer member" means any member situated between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is listed in annex A and which becomes a party to this Agreement, or any member with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is not so listed and which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that member, declares to be a producer member;
5. "Consumer member" means any member which is an importer of tropical timber listed in annex B which becomes a party to this Agreement, or any member which is an importer of tropical timber not so listed which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that member, declares to be a consumer member;
6. "Organization" means the International Tropical Timber Organization established in accordance with article 3;
7. "Council" means the International Tropical Timber Council established in accordance with article 6;
8. "Special vote" means a vote requiring at least two thirds of the votes cast by producer members present and voting and at least 60 per cent of the votes cast by consumer members present and voting, counted separately, on condition that these votes are cast by at least half of the producer members present and voting and at least half of the consumer members present and voting.
9. "Simple distributed majority vote" means a vote requiring more than half of the votes cast by producer members present and voting and more than half of the votes cast by consumer members present and voting, counted separately;
10. "Financial biennium" means the period from 1 January of one year to 31 December of the following year.
11. "Freely convertible currencies" means the euro, the Japanese yen, the pound sterling, the Swiss franc, the United States dollar, and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets.
12. For purposes of the calculation of the distribution of votes under article 10, paragraph 2(b), "tropical forest resources" means natural closed forests and forest plantations located between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn.

CHAPTER III.

ORGANIZATION AND ADMINISTRATION

Article 3

Headquarters and structure of the International Tropical Timber Organization

1. The International Tropical Timber Organization established by the International Tropical Timber Agreement, 1983 shall continue in being for the purposes of administering the provisions and supervising the operation of this Agreement.
2. The Organization shall function through the Council established under article 6, the committees and other subsidiary bodies referred to in article 26 and the Executive Director and staff.
3. The headquarters of the Organization shall at all times be located in the territory of a member.
4. The headquarters of the Organization shall be in Yokohama, unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides otherwise.
5. Regional offices of the Organization may be established if the Council so decides by special vote in accordance with article 12.

Article 4

Membership in the Organization

There shall be two categories of membership in the Organization, namely:

- (a) Producer; and
- (b) Consumer.

Article 5

Membership by intergovernmental organizations

1. Any reference in this Agreement to "Governments" shall be construed as including the European Community and other intergovernmental organizations having comparable responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Agreement to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession shall, in the case of such organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession, by such organizations.
2. In the case of voting on matters within their competence, the European Community and other intergovernmental organizations referred to in paragraph 1 shall vote with a number of

votes equal to the total number of votes attributable to their member States which are parties to the Agreement in accordance with article 10. In such cases, the member States of such organizations shall not be entitled to exercise their individual voting rights.

CHAPTER IV.

INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER COUNCIL

Article 6

Composition of the International Tropical Timber Council

1. The highest authority of the Organization shall be the International Tropical Timber Council, which shall consist of all the members of the Organization.
2. Each member shall be represented in the Council by one representative and may designate alternates and advisers to attend sessions of the Council.
3. An alternate shall be empowered to act and vote on behalf of the representative during the latter's absence or in special circumstances.

Article 7

Powers and functions of the Council

The Council shall exercise all such powers and perform or arrange for the performance of all such functions as are necessary to carry out the provisions of this Agreement. In particular, it shall:

- (a) By special vote in accordance with article 12, adopt such rules and regulations as are necessary to carry out the provisions of this Agreement and as are consistent therewith, including its own rules of procedure and the financial rules and staff regulations of the Organization. Such financial rules and regulations shall, inter alia, govern the receipt and expenditure of funds under the accounts established in article 18. The Council may, in its rules of procedure, provide for a procedure whereby it may, without meeting, decide specific questions;
- (b) Take such decisions as are necessary to ensure the effective and efficient functioning and operation of the Organization; and
- (c) Keep such records as are required for the performance of its functions under this Agreement.

Article 8

Chairman and Vice-Chairman of the Council

1. The Council shall elect for each calendar year a Chairman and a Vice-Chairman, whose salaries shall not be paid by the Organization.

2. The Chairman and the Vice-Chairman shall be elected, one from among the representatives of producer members and the other from among the representatives of consumer members.

3. These offices shall alternate each year between the two categories of members, provided, however, that this shall not prohibit the re-election of either or both, under exceptional circumstances.

4. In the temporary absence of the Chairman, the Vice-Chairman shall assume the functions of the Chairman. In the temporary absence of both the Chairman and the Vice-Chairman, or in the absence of one or both of them for the rest of the term for which they were elected, the Council may elect new officers from among the representatives of the producer members and/or from among the representatives of the consumer members, as the case may be, on a temporary basis or for the rest of the term for which the predecessor or predecessors were elected.

Article 9

Sessions of the Council

1. As a general rule, the Council shall hold at least one regular session a year.

2. The Council shall meet in special session whenever it so decides or at the request of any member or the Executive Director, in agreement with the Chairman and Vice-Chairman of the Council, and:

- (a) A majority of producer members or a majority of consumer members; or
- (b) A majority of members.

3. Sessions of the Council shall be held at the headquarters of the Organization unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides otherwise. In this regard, the Council shall seek to convene alternate sessions of the Council outside headquarters, preferably in a producer country.

4. In considering the frequency and location of its sessions, the Council shall seek to ensure the availability of sufficient funds.

5. Notice of any sessions and the agenda for such sessions shall be communicated to members by the Executive Director at least six weeks in advance, except in cases of emergency, when notice shall be communicated at least seven days in advance.

Article 10

Distribution of votes

1. The producer members shall together hold 1,000 votes and the consumer members shall together hold 1,000 votes.

2. The votes of the producer members shall be distributed as follows:

- (a) Four hundred votes shall be distributed equally among the three producing regions of Africa, Asia-Pacific and Latin America and the Caribbean. The votes thus allocated to each of these regions shall then be distributed equally among the producer members of that region;
- (b) Three hundred votes shall be distributed among the producer members in accordance with their respective shares of the total tropical forest resources of all producer members; and
- (c) Three hundred votes shall be distributed among the producer members in proportion to the average of the values of their respective net exports of tropical timber during the most recent three-year period for which definitive figures are available.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this article, the total votes allocated to the producer members from the African region, calculated in accordance with paragraph 2 of this article, shall be distributed equally among all producer members from the African region. If there are any remaining votes, each of these votes shall be allocated to a producer member from the African region: the first to the producer member which is allocated the highest number of votes calculated in accordance with paragraph 2 of this article, the second to the producer member which is allocated the second highest number of votes, and so on until all the remaining votes have been distributed.

4. Subject to paragraph 5 of this article, the votes of the consumer members shall be distributed as follows: each consumer member shall have 10 initial votes; the remaining votes shall be distributed among the consumer members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the five-year period commencing six calendar years prior to the distribution of votes.

5. The votes distributed to a consumer member for a given biennium shall not exceed 5 per cent over and above the votes distributed to that member for the previous biennium. Excess votes shall be redistributed among the consumer members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the five-year period commencing six calendar years prior to the distribution of votes.

6. The Council may, by special vote in accordance with article 12, adjust the minimum percentage required for a special vote by consumer members if it deems it necessary.

7. The Council shall distribute the votes for each financial biennium at the beginning of its first session of that biennium in accordance with the provisions of this article. Such distribution shall remain in effect for the rest of that biennium, except as provided for in paragraph 8 of this article.

8. Whenever the membership of the Organization changes or when any member has its voting rights suspended or restored under any provision of this Agreement, the Council shall redistribute the votes within the affected category or categories of members in accordance with the provisions of this article. The Council shall, in that event, decide when such redistribution shall become effective.

9. There shall be no fractional votes.

Article 11

Voting procedure of the Council

1. Each member shall be entitled to cast the number of votes it holds, and no member shall be entitled to divide its votes. A member may, however, cast differently from such votes any votes that it is authorized to cast under paragraph 2 of this article.

2. By written notification to the Chairman of the Council, any producer member may authorize, under its own responsibility, any other producer member, and any consumer member may authorize, under its own responsibility, any other consumer member, to represent its interests and to cast its votes at any meeting of the Council.
3. When abstaining, a member shall be deemed not to have cast its votes.

Article 12

Decisions and recommendations of the Council

1. The Council shall endeavour to take all decisions and to make all recommendations by consensus.
2. If consensus cannot be reached, the Council shall take all decisions and make all recommendations by a simple distributed majority vote, unless this Agreement provides for a special vote.
3. Where a member avails itself of the provisions of article 11, paragraph 2, and its votes are cast at a meeting of the Council, such member shall, for the purposes of paragraph 1 of this article, be considered as present and voting.

Article 13

Quorum for the Council

1. The quorum for any meeting of the Council shall be the presence of a majority of members of each category referred to in article 4, provided that such members hold at least two thirds of the total votes in their respective categories.
2. If there is no quorum in accordance with paragraph 1 of this article on the day fixed for the meeting and on the following day, the quorum on the subsequent days of the session shall be the presence of a majority of members of each category referred to in article 4, provided that such members hold a majority of the total votes in their respective categories.
3. Representation in accordance with article 11, paragraph 2, shall be considered as presence.

Article 14

Executive Director and staff

1. The Council shall, by special vote in accordance with article 12, appoint the Executive Director.

2. The terms and conditions of appointment of the Executive Director shall be determined by the Council.
3. The Executive Director shall be the chief administrative officer of the Organization and shall be responsible to the Council for the administration and operation of this Agreement in accordance with decisions of the Council.
4. The Executive Director shall appoint staff in accordance with regulations to be established by the Council. The staff shall be responsible to the Executive Director.
5. Neither the Executive Director nor any member of the staff shall have any financial interest in the timber industry or trade, or associated commercial activities.
6. In the performance of their duties, the Executive Director and staff shall not seek or receive instructions from any member or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect adversely on their positions as international officials ultimately responsible to the Council. Each member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director and staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

Article 15

Cooperation and coordination with other organizations

1. In pursuing the objectives of the Agreement, the Council shall make arrangements as appropriate for consultations and cooperation with the United Nations and its organs and specialized agencies, including the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) and other relevant international and regional organizations and institutions, as well as the private sector, non-governmental organizations and civil society.
2. The Organization shall, to the maximum extent possible, utilize the facilities, services and expertise of intergovernmental, governmental or non-governmental organizations, civil society and the private sector in order to avoid duplication of efforts in achieving the objectives of this Agreement and to enhance the complementarity and the efficiency of their activities.
3. The Organization shall take full advantage of the facilities of the Common Fund for Commodities.

Article 16

Admission of observers

The Council may invite any member or observer State of the United Nations which is not party to this Agreement, or any organization referred to in article 15 interested in the activities of the Organization, to attend as observers the sessions of the Council.

CHAPTER V.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 17

Privileges and immunities

1. The Organization shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute legal proceedings.

2. The status, privileges and immunities of the Organization, of its Executive Director, its staff and experts, and of representatives of members while in the territory of Japan shall continue to be governed by the Headquarters Agreement between the Government of Japan and the International Tropical Timber Organization signed at Tokyo on 27 February 1988, with such amendments as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

3. The Organization may conclude, with one or more countries, agreements to be approved by the Council relating to such capacity, privileges and immunities as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

4. If the headquarters of the Organization is moved to another country, the member in question shall, as soon as possible, conclude with the Organization a headquarters agreement to be approved by the Council. Pending the conclusion of such an Agreement, the Organization shall request the new host Government to grant, within the limits of its national legislation, exemption from taxation on remuneration paid by the Organization to its employees, and on the assets, income and other property of the Organization.

5. The Headquarters Agreement shall be independent of this Agreement. It shall, however, terminate:

- (a) By agreement between the host Government and the Organization;
- (b) In the event of the headquarters of the Organization being moved from the country of the host Government; or
- (c) In the event of the Organization ceasing to exist.

CHAPTER VI.

FINANCE

Article 18

Financial accounts

1. There shall be established:

- (a) The Administrative Account, which is an assessed contribution account;
- (b) The Special Account and The Bali Partnership Fund, which are voluntary contribution accounts; and
- (c) Other accounts that the Council might consider appropriate and necessary.

2. The Council shall establish, in accordance with article 7, financial rules that provide transparent management and administration of the accounts, including rules covering the settlement of accounts on termination or expiry of this Agreement.

3. The Executive Director shall be responsible for, and report to the Council on the administration of the financial accounts.

Article 19

Administrative account

1. The expenses necessary for the administration of this Agreement shall be brought into the Administrative Account and shall be met by annual contributions paid by members in accordance with their respective constitutional or institutional procedures and assessed in accordance with paragraphs 4, 5 and 6 of this article.

2. The Administrative Account shall include:

- (a) Basic administrative costs such as salaries and benefits, installation costs, and official travel; and
- (b) Core operational costs such as those related to communication and outreach, expert meetings convened by the Council and preparation and publication of studies and assessments pursuant to articles 24, 27 and 28 of this Agreement.

3. The expenses of delegations to the Council, the committees and any other subsidiary bodies of the Council referred to in article 26 shall be met by the members concerned. In cases where a member requests special services from the Organization, the Council shall require that member to pay the costs of such services.

4. Before the end of each financial biennium, the Council shall approve the budget for the Administrative Account of the Organization for the following biennium and shall assess the contribution of each member to that budget.

5. Contributions to the Administrative Account for each financial biennium shall be assessed as follows:

- (a) The costs referred to in paragraph 2(a) of this article shall be shared equally among producer and consumer members and assessed in the proportion the number of each member's votes bears to the total votes of the member's group;
- (b) The costs referred to in paragraph 2(b) of this article shall be shared among members in the proportions of 20 per cent for producers and 80 per cent for consumers and assessed in the proportion the number of each member's votes bears to the total votes of the member's group;
- (c) The costs referred to in paragraph 2(b) of this article shall not exceed one third of the costs referred to in paragraph 2(a) of this article. The Council may, by consensus, decide to vary this limit for a specific financial biennium;

(d) The Council may review how the Administrative Account and the voluntary accounts contribute to the efficient and effective operation of the Organization in the context of the evaluation referred to in article 33; and

(e) In assessing contributions, the votes of each member shall be calculated without regard to the suspension of any member's voting rights or any redistribution of votes resulting therefrom.

6. The initial contribution of any member joining the Organization after the entry into force of this Agreement shall be assessed by the Council on the basis of the number of votes to be held by that member and the period remaining in the current financial biennium, but the assessment made upon other members from the current financial biennium shall not thereby be altered.

7. Contributions to the Administrative Account shall become due on the first day of each financial year. Contributions of members in respect of the financial biennium in which they join the Organization shall be due on the date on which they become members.

8. If a member has not paid its full contribution to the Administrative Account within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 7 of this article, the Executive Director shall request that member to make payment as quickly as possible. If that member has still not paid its contribution within two months after such request, that member shall be requested to state the reasons for its inability to make payment. If at the expiry of seven months from the due date of contribution, that member has still not paid its contribution, its voting rights shall be suspended until such time as it has paid in full its contribution, unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides otherwise. If a member has not paid its contribution in full for two consecutive years, taking into account the provisions contained in article 30, that member shall become ineligible to submit project or pre-project proposals for funding consideration under article 25, paragraph 1.

9. If a member has paid its full contribution to the Administrative Account within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 7 of this article, that member's contribution shall receive a discount as may be established by the Council in the financial rules of the Organization.

10. A member whose rights have been suspended under paragraph 8 of this article shall remain liable to pay its contribution.

Article 20

Special account

1. The Special Account shall comprise two sub-accounts:

- (a) The Thematic Programmes Sub-Account; and
- (b) The Project Sub-Account.

2. The possible sources of finance for the Special Account shall be:

- (a) The Common Fund for Commodities;
- (b) Regional and international financial institutions;

- (c) Voluntary contributions from members; and
- (d) Other sources.

3. The Council shall establish criteria and procedures for the transparent operation of the Special Account. Such procedures shall take into account the need for balanced representation among members, including contributing members, in the operation of the Thematic Programmes Sub-Account and the Project Sub-Account.

4. The purpose of the Thematic Programmes Sub-Account shall be to facilitate unearmarked contributions for the financing of approved pre-projects, projects and activities consistent with Thematic Programmes established by the Council on the basis of the policy and project priorities identified in accordance with articles 24 and 25.

5. The donors may allocate their contributions to specific Thematic Programmes or may request the Executive Director to make proposals for allocating their contributions.

6. The Executive Director shall report regularly to the Council on the allocation and expenditure of funds within the Thematic Programmes Sub-Account and on the implementation, monitoring and evaluation of pre-projects, projects and activities and the financial needs for the successful implementation of the Thematic Programmes.

7. The purpose of the Project Sub-Account shall be to facilitate earmarked contributions for the financing of pre-projects, projects and activities approved in accordance with articles 24 and 25.

8. Earmarked contributions to the Project Sub-Account shall be used only for the pre-projects, projects and activities for which they were designated, unless otherwise decided by the donor in consultation with the Executive Director. After the completion or termination of a pre-project, project or activity, the use of any remaining funds shall be decided by the donor.

9. To ensure the necessary predictability of funds for the Special Account, taking into consideration the voluntary nature of contributions, members shall strive to replenish it to attain an adequate resource level to fully carry out the pre-projects, projects and activities approved by Council.

10. All receipts pertaining to specific pre-projects, projects and activities under the Project Sub-Account or the Thematic Programmes Sub-Account shall be brought into the respective Sub-Account. All expenditures incurred on such pre-projects, projects or activities, including remuneration and travel expenses of consultants and experts, shall be charged to the same Sub-Account.

11. No member shall be responsible by reason of its membership in the Organization for any liability arising from any actions by any other member or entity in connection with pre-projects, projects or activities.

12. The Executive Director shall provide assistance in the development of proposals for pre-projects, projects and activities in accordance with articles 24 and 25 and endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for approved pre-projects, projects and activities.

Article 21

The Bali Partnership Fund

1. A Fund for sustainable management of tropical timber producing forests is hereby established to assist producer members to make the investments necessary to achieve the objective of article 1 (d) of this Agreement.
2. The Fund shall be constituted by:
 - (a) Contributions from donor members;
 - (b) Fifty per cent of income earned as a result of activities related to the Special Account;
 - (c) Resources from other private and public sources which the Organization may accept consistent with its financial rules; and
 - (d) Other sources approved by the Council.
3. Resources of the Fund shall be allocated by the Council only for pre-projects and projects for the purpose set out in paragraph 1 of this article and that have been approved in accordance with articles 24 and 25.
4. In allocating resources of the Fund, the Council shall establish criteria and priorities for use of the Fund, taking into account:
 - (a) The needs of members for assistance in achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources;
 - (b) The needs of members to establish and manage significant conservation programmes in timber producing forests; and
 - (c) The needs of members to implement sustainable forest management programmes.
5. The Executive Director shall provide assistance in the development of project proposals in accordance with article 25 and endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for projects approved by the Council.
6. Members shall strive to replenish the Bali Partnership Fund to an adequate level to further the objectives of the Fund.
7. The Council shall examine at regular intervals the adequacy of the resources available to the Fund and endeavour to obtain additional resources needed by producer members to achieve the purpose of the Fund.

Article 22

Forms of payment

1. Financial contributions to accounts established under article 18 shall be payable in freely convertible currencies and shall be exempt from foreign-exchange restrictions.
2. The Council may also decide to accept other forms of contributions to the accounts established under article 18, other than the administrative account, including scientific and technical equipment or personnel, to meet the requirements of approved projects.

Article 23

Audit and publication of accounts

1. The Council shall appoint independent auditors for the purpose of auditing the accounts of the Organization.
2. Independently audited statements of the accounts established under article 18 shall be made available to members as soon as possible after the close of each financial year, but not later than six months after that date, and be considered for approval by the Council at its next session, as appropriate. A summary of the audited accounts and balance sheet shall thereafter be published.

CHAPTER VII.

OPERATIONAL ACTIVITIES

Article 24

Policy work of the organization

1. In order to achieve the objectives set out in article 1, the Organization shall undertake policy work and project activities in an integrated manner.
2. The policy work of the Organization should contribute to achieving the objectives of this Agreement for ITTO members broadly.
3. The Council shall establish on a regular basis an action plan to guide policy activities and identify priorities and the thematic programmes referred to in article 20, paragraph 4, of this Agreement. Priorities identified in the action plan shall be reflected in the work programmes approved by the Council. Policy activities may include the development and preparation of guidelines, manuals, studies, reports, basic communication and outreach tools, and similar work identified in the Organization's action plan.

Article 25

Project activities of the organization

1. Members and the Executive Director may submit pre-project and project proposals which contribute to the achievement of the objectives of this Agreement and one or more of the priority areas for work or thematic programmes identified in the action plan approved by the Council pursuant to article 24.
2. The Council shall establish criteria for approving projects and pre-projects, taking into account inter alia their relevance to the objectives of this Agreement and to priority areas for

work or thematic programmes, their environmental and social effects, their relationship to national forest programmes and strategies, their cost effectiveness, technical and regional needs, the need to avoid duplication of efforts, and the need to incorporate lessons learned.

3. The Council shall establish a schedule and procedure for submitting, appraising, approving and prioritizing pre-projects and projects seeking funding from the Organization, as well as for their implementation, monitoring and evaluation.

4. The Executive Director may suspend disbursement of the Organization's funds to a preproject or project if they are being used contrary to the project document or in cases of fraud, waste, neglect or mismanagement. The Executive Director will provide to the Council at its next session a report for its consideration. The Council shall take appropriate action.

5. The Council may establish, according to agreed criteria, limits on the number of projects and pre-projects that a member or the Executive Director may submit in a given project cycle. The Council may also take appropriate measures, including suspension or termination of its sponsorship of any pre-project or project, following the report of the Executive Director.

Article 26

Committees and subsidiary bodies

1. The following are hereby established as Committees of the Organization, which shall be open to all members:

- (a) Committee on Forest Industry;
- (b) Committee on Economics, Statistics and Markets;
- (c) Committee on Reforestation and Forest Management; and
- (d) Committee on Finance and Administration.

2. The Council may, by special vote in accordance with article 12, establish or dissolve committees and subsidiary bodies as appropriate.

3. The Council shall determine the functioning and scope of work of the committees and other subsidiary bodies. The Committees and other subsidiary bodies shall be responsible to and work under the authority of the Council.

CHAPTER VIII.

STATISTICS, STUDIES AND INFORMATION

Article 27

Statistics, studies and information

1. The Council shall authorize the Executive Director to establish and maintain close relationships with relevant intergovernmental, governmental and non-governmental organizations in order to help ensure the availability of recent and reliable data and

information, including on production and trade in tropical timber, trends and data discrepancies, as well as relevant information on non-tropical timber and on the management of timber producing forests. As deemed necessary for the operation of this Agreement, the Organization, in cooperation with such organizations, shall compile, collate, analyse and publish such information.

2. The Organization shall contribute to efforts to standardize and harmonize international reporting on forest -related matters, avoiding overlapping and duplication in data collection from different organizations.

3. Members shall, to the fullest extent possible not inconsistent with their national legislation, furnish, within the time specified by the Executive Director, statistics and information on timber, its trade and activities aimed at achieving sustainable management of timber producing forests, as well as other relevant information as requested by the Council. The Council shall decide on the type of information to be provided under this paragraph and on the format in which it is to be presented.

4. Upon request or where necessary, the Council shall endeavour to enhance the technical capacity of member countries, in particular developing member countries, to meet the statistics and reporting requirements under this Agreement.

5. If a member has not furnished, for two consecutive years, the statistics and information required under paragraph 3 and has not sought the assistance of the Executive Director, the Executive Director shall initially request an explanation from that member within a specified time. In the event that no satisfactory explanation is forthcoming, the Council shall take such action as it deems appropriate.

6. The Council shall arrange to have any relevant studies undertaken of the trends and of short and long-term problems of the international timber markets and of the progress towards the achievement of sustainable management of timber producing forests.

Article 28

ANNUAL REPORT AND BIENNIAL REVIEW

1. The Council shall publish an annual report on its activities and such other information as it considers appropriate.

2. The Council shall biennially review and assess:

- (a) The international timber situation; and
- (b) Other factors, issues and developments considered relevant to achieving the objectives of this Agreement.

3. The review shall be carried out in the light of:

- (a) Information supplied by members in relation to national production, trade, supply, stocks, consumption and prices of timber;
- (b) Other statistical data and specific indicators provided by members as requested by the Council;

- (c) Information supplied by members on their progress towards the sustainable management of their timber-producing forests;
- (d) Such other relevant information as may be available to the Council either directly or through the organizations in the United Nations system and ntergovernmental, governmental or non-governmental organizations; and
- (e) Information supplied by members on their progress towards the establishment of control and information mechanisms regarding illegal harvesting and illegal trade in tropical timber and non-timber forest products.

4. The Council shall promote the exchange of views among member countries regarding:

- (a) The status of sustainable management of timber-producing forests and related matters in member countries; and
- (b) Resource flows and requirements in relation to objectives, criteria and guidelines set by the Organization.

5. Upon request, the Council shall endeavour to enhance the technical capacity of member countries, in particular developing member countries, to obtain the data necessary for adequate information-sharing, including the provision of resources for training and facilities to members.

6. The results of the review shall be included in the corresponding Council session reports.

CHAPTER IX.

MISCELLANEOUS

Article 29

General obligations of members

- 1. Members shall, for the duration of this Agreement, use their best endeavours and cooperate to promote the attainment of its objectives and avoid any action contrary thereto.
- 2. Members undertake to accept and carry out the decisions of the Council under the provisions of this Agreement and shall refrain from implementing measures that would have the effect of limiting or running counter to them.

Article 30

Relief from obligations

- 1. Where it is necessary on account of exceptional circumstances or emergency or force majeure not expressly provided for in this Agreement, the Council may, by special vote in accordance with article 12, relieve a member of an obligation under this Agreement if it is satisfied by an explanation from that member regarding the reasons why the obligation cannot be met.

2. The Council, in granting relief to a member under paragraph 1 of this article, shall state explicitly the terms and conditions on which, and the period for which, the member is relieved of such obligation, and the reasons for which the relief is granted.

Article 31

Complaints and disputes

Any member may bring to the Council any complaint that a member has failed to fulfil its obligations under this Agreement and any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement. Decisions by the Council on these matters shall be taken by consensus, notwithstanding any other provision of this Agreement, and be final and binding.

Article 32

Differential and remedial measures and special measures

1. Consumer members that are developing countries whose interests are adversely affected by measures taken under this Agreement may apply to the Council for appropriate differential and remedial measures. The Council shall consider taking appropriate measures in accordance with section III, paragraphs 3 and 4, of resolution 93 (IV) of the United Nations Conference on Trade and Development.

2. Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations may apply to the Council for special measures in accordance with section III, paragraph 4, of resolution 93 (IV) and with paragraphs 56 and 57 of the Paris Declaration and Programme of Action for the Least Developed Countries for the 1990s.

Article 33

Review

The Council may evaluate the implementation of this Agreement, including the objectives and financial mechanisms, five years after its entry into force.

Article 34

Non-discrimination

Nothing in this Agreement authorizes the use of measures to restrict or ban international trade in, and in particular as they concern imports of, and utilization of, timber and timber products.

CHAPTER X.

FINAL PROVISIONS

Article 35

Depositary

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Agreement.

Article 36

Signature, ratification, acceptance and approval

1. This Agreement shall be open for signature, at United Nations Headquarters from 3 April 2006 until one month after the date of its entry into force, by Governments invited to the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994.

2. Any Government referred to in paragraph 1 of this article may:

- (a) At the time of signing this Agreement, declare that by such signature it expresses its consent to be bound by this Agreement (definitive signature); or
- (b) After signing this Agreement, ratify, accept or approve it by the deposit of an instrument to that effect with the depositary.

3. Upon signature and ratification, acceptance or approval, or accession, or provisional application, the European Community or any intergovernmental organization referred to in article 5, paragraph 1, shall deposit a declaration issued by the appropriate authority of such organization specifying the nature and extent of its competence over matters governed by this Agreement, and shall inform the depositary of any subsequent substantial change in such competence. Where such organization declares exclusive competence over all matters governed by this Agreement, the member States of such organization shall not take the actions under article 36, paragraph 2, article 37 and article 38, or shall take the action under article 41 or withdraw notification of provisional application under article 38.

Article 37

Accession

1. This Agreement shall be open for accession by Governments upon conditions established by the Council, which shall include a time-limit for the deposit of instruments of accession. These conditions shall be transmitted by the Council to the Depositary. The Council may, however, grant extensions of time to Governments which are unable to accede by the time-limit set in the conditions of accession.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary.

Article 38

Notification of provisional application

A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Agreement, or a Government for which the Council has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument may, at any time, notify the depositary that it will apply this Agreement provisionally in accordance with its laws and regulations, either when it enters into force in accordance with article 39 or, if it is already in force, at a specified date.

Article 39

Entry into force

1. This Agreement shall enter into force definitively on 1 February 2008 or on any date thereafter, if 12 Governments of producers holding at least 60 per cent of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and 10 Governments of consumers as listed in annex B and accounting for 60 per cent of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or article 37.

2. If this Agreement has not entered into force definitively on 1 February 2008, it shall enter into force provisionally on that date or on any date within six months thereafter if 10 Governments of producers holding at least 50 per cent of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and seven Governments of consumers as listed in annex B and accounting for 50 per cent of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or have notified the depositary under article 38 that they will apply this Agreement provisionally.

3. If the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this article have not been met on 1 September 2008, the Secretary-General of the United Nations shall invite those Governments which have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or have notified the depositary that they will apply this Agreement provisionally, to meet at the earliest time practicable to decide whether to put this Agreement into force provisionally or definitively among themselves in whole or in part. Governments which decide to put this Agreement into force provisionally among themselves may meet from time to time to review the situation and decide whether this Agreement shall enter into force definitively among themselves.

4. For any Government which has not notified the depositary under article 38 that it will apply this Agreement provisionally and which deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

5. The Executive Director of the Organization shall convene the Council as soon as possible after the entry into force of this Agreement.

Article 40

Amendments

1. The Council may, by special vote in accordance with article 12, recommend an amendment of this Agreement to members.
2. The Council shall fix a date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment.
3. An amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notifications of acceptance from members constituting at least two thirds of the producer members and accounting for at least 75 per cent of the votes of the producer members, and from members constituting at least two thirds of the consumer members and accounting for at least 75 per cent of the votes of the consumer members.
4. After the depositary informs the Council that the requirements for entry into force of the amendment have been met, and notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this article relating to the date fixed by the Council, a member may still notify the depositary of its acceptance of the amendment, provided that such notification is made before the entry into force of the amendment.
5. Any member which has not notified its acceptance of an amendment by the date on which such amendment enters into force shall cease to be a party to this Agreement as from that date, unless such member has satisfied the Council that its acceptance could not be obtained in time owing to difficulties in completing its constitutional or institutional procedures and the Council decides to extend for that member the period for acceptance of the amendment. Such member shall not be bound by the amendment before it has notified its acceptance thereof.
6. If the requirements for the entry into force of the amendment have not been met by the date fixed by the Council in accordance with paragraph 2 of this article, the amendment shall be considered withdrawn.

Article 41

Withdrawal

1. A member may withdraw from this Agreement at any time after the entry into force of the Agreement by giving written notice of withdrawal to the depositary. That member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken.
2. Withdrawal shall become effective 90 days after the notice is received by the depositary.
3. Financial obligations to the Organization incurred by a member under this Agreement shall not be terminated by its withdrawal.

Article 42

Exclusion

If the Council decides that any member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by special vote in accordance with article 12, exclude that member from this Agreement. The Council shall immediately so notify the depositary. Six months after the date of the Council's decision, that member shall cease to be a party to this Agreement.

Article 43

Settlement of accounts with withdrawing or excluded members or members unable to accept an amendment

1. The Council shall determine any settlement of accounts with a member that ceases to be a party to this Agreement owing to:

- (a) Non-acceptance of an amendment to this Agreement under article 40;
- (b) Withdrawal from this Agreement under article 41; or
- (c) Exclusion from this Agreement under article 42.

2. The Council shall retain any assessments or contributions paid to the financial accounts established under article 18 by a member that ceases to be a party to this Agreement.

3. A member that has ceased to be a party to this Agreement shall not be entitled to any share of the proceeds of liquidation or the other assets of the Organization. Nor shall such member be liable for payment of any part of the deficit, if any, of the Organization upon termination of this Agreement.

Article 44

Duration, extension and termination

1. This Agreement shall remain in force for a period of 10 years after its entry into force unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides to extend, renegotiate or terminate it in accordance with the provisions of this article.

2. The Council may, by special vote in accordance with article 12, decide to extend this Agreement for two periods, an initial period of five years and an additional one of three years.

3. If, before the expiry of the 10-year period referred to in paragraph 1 of this article, or before the expiry of an extension period referred to in paragraph 2 of this article, as the case may be, the new Agreement to replace this Agreement has been negotiated but has not yet entered into force either definitively or provisionally, the Council may, by special vote in accordance with article 12, extend this Agreement until the provisional or definitive entry into force of the new Agreement.

4. If the new Agreement is negotiated and enters into force during any period of extension of this Agreement under paragraph 2 or paragraph 3 of this article, this Agreement, as extended, shall terminate upon the entry into force of the new Agreement.

5. The Council may at any time, by special vote in accordance with article 12, decide to terminate this Agreement with effect from such date as it may determine.

6. Notwithstanding the termination of this Agreement, the Council shall continue in being for a period not exceeding 18 months to carry out the liquidation of the Organization, including the settlement of accounts, and, subject to relevant decisions to be taken by special vote in accordance with article 12, shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.

7. The Council shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 45

Reservations

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement.

Article 46

Supplementary and transitional provisions

1. This Agreement shall be the successor to the International Tropical Timber Agreement, 1994.

2. All acts by or on behalf of the Organization or any of its organs under the International Tropical Timber Agreement, 1983, and/or the International Tropical Timber Agreement, 1994, which are in effect on the date of entry into force of this Agreement and the terms of which do not provide for expiry on that date shall remain in effect unless changed under the provisions of this Agreement.

DONE at Geneva on 27 January 2006, the texts of this Agreement in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic.

ANNEX A

List of Governments attending the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994 that are potential producer members as defined in Article 2 (Definitions) and indicative allocation of votes as per Article 10 (Distribution of votes)

Members	 Total votes
AFRICA	 249
Angola	18
Benin	17
Cameroon [*]	18
Central African Republic [*]	18
Cote d'Ivoire [*]	18
Democratic Republic of the Congo [*]	18
Gabon [*]	18
Ghana [*]	18
Liberia [*]	18
Madagascar	18
Nigeria [*]	18
Republic of Congo [*]	18
Rwanda	17
Togo [*]	17
ASIA-PACIFIC	 389
Cambodia [*]	15
Fiji [*]	14
India [*]	22
Indonesia [*]	131
Malaysia [*]	105
Myanmar [*]	33
Papua New Guinea [*]	25
Philippines [*]	14
Thailand [*]	16
Vanuatu [*]	14
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	 362
Barbados	7
Bolivia [*]	19
Brazil [*]	157
Colombia [*]	19
Costa Rica	7
Dominican Republic	7
Ecuador [*]	11
Guatemala [*]	8

Guyana [*]	12
Haiti	7
Honduras [*]	8
Mexico [*]	15
Nicaragua	8
Panama [*]	8
Paraguay	10
Peru [*]	24
Suriname [*]	10
Trinidad & Tobago [*]	7
Venezuela [*]	18
Total	 1000

[*] Member of the International Tropical Timber Agreement, 1994.

ANNEX B**List of Governments attending the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994 that are potential consumer members as defined in article 2 (Definitions)**

Albania

Algeria

Australia*

Canada*

China*

Egypt*

European Community*

Austria*

Belgium*

Czech Republic

Estonia

Finland*

France*

Germany*

Greece*

Ireland*

Italy*

Lithuania

Luxembourg*

Netherlands*

Poland

Portugal*

Slovakia

Spain*

Sweden*

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*

Iran (Islamic Republic of)

Iraq

Japan*

Lesotho

Libyan Arab Jamahiriya

Morocco

Nepal*

New Zealand*

Norway*

Republic of Korea*

Switzerland*

United States of America*

* Member of the International Tropical Timber Agreement, 1994

PŘEKLAD

Mezinárodní dohoda o tropickém dřevě z roku 2006**PREAMBULE**

STRANY TÉTO DOHODY,

- a) PŘIPOMÍNÁJÍCE prohlášení a akční program o zřízení nového mezinárodního ekonomického řádu, integrovaný program pro suroviny, nové partnerství pro rozvoj a prohlášení Duch São Paula a Konsensus ze São Paula, které přijalo XI. zasedání Konference OSN pro obchod a rozvoj (Unctad);
- b) PŘIPOMÍNÁJÍCE ROVNĚŽ Mezinárodní dohodu o tropickém dřevě z roku 1983 a Mezinárodní dohodu o tropickém dřevě z roku 1994 a uznávajíce práci Mezinárodní organizace pro tropické dřevo a její úspěchy od jejího založení, včetně strategie usilující o mezinárodní obchod s tropickým dřevem z udržitelně obhospodařovaných zdrojů;
- c) PŘIPOMÍNÁJÍCE DÁLE Johannesburgskou deklaraci a prováděcí plán, které byly přijaty na světovém summitu o udržitelném rozvoji v září roku 2002, Fórum OSN pro lesy zřízené v říjnu roku 2000 a související vytvoření Partnerství pro spolupráci v oblasti lesů, jehož členem je i Mezinárodní organizace pro tropické dřevo, jakož i Deklaraci z Rio de Janeiro o životním prostředí a rozvoji, právně nezávazné autoritativní prohlášení o zásadách světového konsensu o hospodaření v lesích, o zachování a udržitelném rozvoji všech typů lesů a příslušné kapitoly Agendy 21 přijaté Konferencí OSN pro životní prostředí a rozvoj v červnu roku 1992, Rámcovou úmluvu OSN o změně klimatu, Úmluvu OSN o biologické rozmanitosti a Úmluvu OSN o boji proti desertifikaci;
- d) UZNÁVAJÍCE, že státy mají v souladu s Chartou Organizace spojených národů a se zásadami mezinárodního práva svrchované právo využívat své vlastní zdroje podle své vlastní politiky životního prostředí a je jejich odpovědností zajistit, aby činnost spadající do jejich pravomoci a kontrolu neničila životní prostředí jiných států nebo oblastí mimo jejich pravomoc, jak stanoví zásada 1 písm. a) právně nezávazného autoritativního prohlášení o zásadách světového konsensu o hospodaření v lesích, o zachování a udržitelném rozvoji všech typů lesů;

- e) UZNÁVAJÍCE význam dřeva a souvisejícího obchodu pro hospodářství zemí, jež jsou producenty dřeva;
- f) UZNÁVAJÍCE ROVNĚŽ význam mnoha hospodářských, ekologických a sociálních výhod, které lesy přinášejí, včetně dřevních a nedřevních produktů a ekologických služeb, v souvislostech udržitelného hospodaření v lesích na místní, státní i celosvětové úrovni a přispění udržitelného hospodaření v lesích k udržitelnému rozvoji, zmírňování chudoby a k dosažení mezinárodně dohodnutých rozvojových cílů, včetně cílů obsažených v Deklaraci tisíciletí;
- g) UZNÁVAJÍCE DÁLE potřebu podporovat a uplatňovat srovnatelná kritéria a ukazatele pro udržitelné hospodaření v lesích jakožto důležité nástroje všech členů pro posuzování, sledování a podporu pokroku na cestě k udržitelnému hospodaření v lesích;
- h) ZOHLEDŇUJÍCE VAZBY MEZI obchodem s tropickým dřevem a mezinárodním trhem se dřevem a širším světovým hospodářstvím a potřebu zaujmout celosvětové stanovisko s cílem zvýšit transparentnost mezinárodního trhu se dřevem;
- i) POTVRZUJÍCE závazek dosáhnout co nejrychleji vývozu tropického dřeva a dřevních produktů z udržitelně obhospodařovaných zdrojů (cíl ITTO z roku 2000) a připomínající zřízení Fondu balijského partnerství;
- j) PŘIPOMÍNÁJÍCE závazek odběratelů, kteří jsou členy, z ledna roku 1994 udržet nebo dosáhnout udržitelného hospodaření v lesích;
- k) ZDŮRAZŇUJÍCE úlohu řádné správy, jasných opatření týkajících se držby půdy a meziodvětvové koordinace při zajišťování udržitelného hospodaření v lesích a vývozu dřeva ze zákonných zdrojů;
- l) UZNÁVAJÍCE význam spolupráce mezi členy, mezinárodními organizacemi, soukromým sektorem a občanskou společností, včetně původních a místních společenství, a dalších zúčastněných stran při podpoře udržitelného hospodaření v lesích;
- m) UZNÁVAJÍCE ROVNĚŽ význam této spolupráce při zlepšování vymahatelnosti práva v lesnictví a podporování obchodu se zákonně vytěženým dřevem;
- n) UPOZORŇUJÍCE, že zlepšování postavení původních a místních společenství, která jsou závislá na lesích, včetně těch, jež jsou vlastníky a správci lesů, může přispět k dosažení cílů této dohody;
- o) UPOZORŇUJÍCE ROVNĚŽ na nutnost zvýšit životní úroveň a pracovní podmínky v odvětví lesnictví, a to se zohledněním příslušných mezinárodně uznávaných zásad v těchto záležitostech a příslušných úmluv a nástrojů Mezinárodní organizace práce;
- p) UPOZORŇUJÍCE, že dřevo je v porovnání s konkurenčními produkty energeticky účinná, obnovitelná a ekologická surovina;

- q) UZNÁVAJÍCE potřebu zvýšených investic do udržitelného hospodaření v lesích, a to i prostřednictvím opětovného investování příjmů získaných z lesů, včetně prostředků ze souvisejícího obchodu se dřevem;
- r) UZNÁVAJÍCE ROVNĚŽ výhody tržních cen, které odrážejí náklady na udržitelné hospodaření v lesích;
- s) UZNÁVAJÍCE DÁLE potřebu větších a předvídatelných finančních zdrojů v rámci širokého společenství dárců, které by napomáhaly dosáhnout cílů této dohody;
- t) UPOZORŇUJÍCE na zvláštní potřeby nejméně rozvinutých zemí produkujících tropické dřevo,

SE DOHODLY TAKTO:

KAPITOLA I

CÍLE

Článek 1

Cíle

Cílem Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 2006 (dále jen "tato dohoda") je podporovat rozšiřování a diverzifikace mezinárodního obchodu s tropickým dřevem z udržitelně obhospodařovaných a zákonně těžených lesů a podporovat udržitelné hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem tropického dřeva, prostřednictvím:

- a) zajištění účinného rámce pro konzultace, mezinárodní spolupráci a rozvoj politik mezi všemi členy s ohledem na všechny příslušné aspekty světového hospodářství v oblasti dřeva;
- b) zajištění rámce pro konzultace na podporu nediskriminačních postupů v oblasti obchodu se dřevem;
- c) přispění k udržitelnému rozvoji a ke zmírňování chudoby;
- d) posílení schopnosti členů provádět strategie vedoucí k zajištění vývozu tropického dřeva a dřevních produktů z udržitelně obhospodařovaných zdrojů;
- e) podpory lepšího pochopení strukturálních podmínek na mezinárodních trzích, včetně dlouhodobých tendencí spotřeby a produkce, faktorů ovlivňujících přístup na trh, preferencí spotřebitelů a cen a podmínek zajišťujících ceny, které odrážejí náklady udržitelného hospodaření v lesích;
- f) prosazování a podpory výzkumu a vývoje s ohledem na zlepšení hospodaření v lesích a na hospodárnost využívání dřeva, na konkurenceschopnost výrobků ze dřeva v porovnání s jinými materiály, jakož i na zvýšení kapacity na zachování a podporu ostatních hodnot lesů v tropických lesích, jež jsou zdrojem dřeva;
- g) vytvoření mechanismů a přispívání k mechanismům zaměřeným na poskytování nových a doplňkových finančních zdrojů s cílem podporovat přiměřenost a předvídatelnost financování a odborné znalosti, jež jsou nezbytné pro posílení schopnosti producentů, kteří jsou členy, dosáhnout cílů této dohody;
- h) zlepšení informovanosti o trhu a podpory výměny informací o mezinárodním trhu se dřevem s cílem zajistit větší transparentnost a lepší informace o trzích a tendencích na trhu,

včetně shromažďování, sestavování a šíření příslušných obchodních údajů, včetně údajů o druzích dřeva, se kterými se obchoduje;

i) podpory rozsáhlejšího a dalšího zpracování tropického dřeva z udržitelných zdrojů v produkčních členských státech s cílem podpořit industrializaci, a zvýšit tak pracovní příležitosti a příjmy z vývozu;

j) povzbuzování členů, aby podporovali a rozvíjeli činnosti v oblasti opětovného zalesňování tropických lesů, jakož i v oblasti obnovy a rekultivace znehodnocených lesních půd s náležitým ohledem na zájmy místních společenství, která jsou závislá na lesních zdrojích;

k) zlepšení uvádění na trh a distribuce vyváženého tropického dřeva a dřevních produktů z udržitelně obhospodařovaných a zákonně vytěžených zdrojů, které jsou zákonně obchodované, včetně podpory informovanosti spotřebitelů;

l) posílení schopnosti členů shromažďovat, zpracovávat a šířit statistické údaje o svém obchodu se dřevem a informace o udržitelném hospodaření v jejich tropických lesích;

m) vedení členů k vytváření vnitrostátních politik, které mají za cíl udržitelné využívání a ochranu lesů, jež jsou zdrojem dřeva, a udržení ekologické rovnováhy v souvislosti s obchodem s tropickým dřevem;

n) posílení schopnosti členů zlepšit vymahatelnost práva a správu věcí veřejných v oblasti lesnictví a zaměření se na nezákonnou těžbu dřeva a související obchod s tropickým dřevem;

o) podpory výměny informací za účelem lepšího pochopení dobrovolných mechanismů, jakými jsou mimo jiné certifikace, s cílem podpořit udržitelné hospodaření v tropických lesích, a pomoci členům v jejich úsilí v této oblasti;

p) podpory přístupu k technologiím a převodu technologií, jakož i technické spolupráce za účelem provádění cílů této dohody, včetně koncesních a preferenčních podmínek, které jsou vzájemně dohodnuty;

q) podpory lepšího pochopení příspěvku nedřevních produktů lesa a ekologických služeb k udržitelnému hospodaření v tropických lesích s cílem posílit schopnost členů vytvářet strategie ke zvýšení těchto příspěvků v souvislosti s udržitelným hospodařením v lesích a spolupráce s příslušnými institucemi a využívání příslušných procesů k tomuto účelu;

r) vedení členů k tomu, aby uznali úlohu původních a místních společenství, která jsou závislá na lesích, při zajišťování udržitelného hospodaření v lesích a aby vypracovali strategie za účelem zvýšení schopnosti těchto společenství udržitelně hospodařit v lesích, jež jsou zdrojem tropického dřeva, a

s) určení důležitých nových a naléhavých otázek a soustředění se na ně.

KAPITOLA II

DEFINICE

Článek 2

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

1. "tropickým dřevem" tropické dřevo pro průmyslové účely, které roste nebo je produkováno v zemích mezi obratníkem Raka a obratníkem Kozoroha. Tento pojem zahrnuje klády, řezivo, dýhy a překližky;

2. "udržitelným hospodařením v lesích" význam v souladu s politickými dokumenty a technickými pokyny organizace;
3. "členem" vláda, Evropské společenství nebo mezivládní organizace uvedená v článku 5, které souhlasily, že budou vázány touto dohodou, uplatňovanou prozatímně nebo s konečnou platností;
4. "producentem, který je členem," člen sídlící mezi obratníkem Raka a obratníkem Kozoroha se zdroji tropických lesů nebo podle objemu čistý vývozce tropického dřeva, který je uveden v příloze A, a který se stane stranou této dohody, nebo člen se zdroji tropických lesů nebo podle objemu čistý vývozce tropického dřeva, jenž není uveden v příloze A a který se stane stranou této dohody a jehož Rada na základě jeho souhlasu prohlásí za producenta, který je členem;
5. "odběratelem, který je členem," člen, který je dovozcem tropického dřeva, je uveden v příloze B a který se stane stranou této dohody, nebo člen, který je dovozcem tropického dřeva, není uveden v příloze a stane se stranou této dohody a jehož Rada prohlásí na základě jeho souhlasu za odběratele, který je členem;
6. "Organizací" Mezinárodní organizace pro tropické dřevo zřízená podle článku 3;
7. "Radou" Mezinárodní rada pro tropické dřevo zřízená podle článku 6;
8. "zvláštním hlasováním" hlasování, které vyžaduje nejméně dvě třetiny hlasů přítomných a hlasujících producentů, kteří jsou členy, a nejméně 60 % hlasů přítomných a hlasujících odběratelů, kteří jsou členy, počítáno odděleně, za podmínky, že tyto hlasy odevzdá nejméně polovina přítomných a hlasujících producentů, kteří jsou členy, a nejméně polovina přítomných a hlasujících odběratelů, kteří jsou členy;
9. "hlasováním prostou oboustrannou většinou" hlasování vyžadující více než polovinu hlasů přítomných a hlasujících producentů, kteří jsou členy, a více než polovinu hlasů přítomných a hlasujících odběratelů, kteří jsou členy, počítáno odděleně;
10. "dvouletým účetním obdobím" se rozumí období od 1. ledna jednoho roku do 31. prosince roku následujícího.
11. "volně směnitelnou měnou" euro, japonský jen, libra šterlinků, švýcarský frank, dolar Spojených států amerických a každá další měna případně určená příslušnou mezinárodní měnovou organizací jako měna, která se skutečně obecně používá pro platby v mezinárodních transakcích a obecně se s ní obchoduje na hlavních devizových trzích.
12. "zdroji tropických lesů", pro účely výpočtu rozdělení hlasů podle čl. 10 odst. 2 písm. b), uzavřené přírodní lesy a lesní plantáže nacházející se mezi obratníkem Raka a obratníkem Kozoroha.

KAPITOLA III

ORGANIZACE A SPRÁVA

Článek 3

Sídlo a struktura Mezinárodní organizace pro tropické dřevo

1. Mezinárodní organizace pro tropické dřevo zřízená Mezinárodní dohodou o tropickém dřevě z roku 1983 i nadále zajišťuje provádění této dohody a kontroluje její fungování.
2. Organizace vykonává svou činnost prostřednictvím Rady zřízené podle článku 6, výborů a jiných pomocných orgánů uvedených v článku 26, jakož i výkonného ředitele a zaměstnanců.
3. Sídlo Organizace se nachází vždy na území některého z členů.
4. Sídlo Organizace se nachází v Jokohamě, nerozhodne-li Rada zvláštním hlasováním podle článku 12 jinak.
5. Pokud o tom rozhodne Rada zvláštním hlasováním podle článku 12, mohou být zřízeny regionální kanceláře Organizace.

Článek 4

Členství v organizaci

Existují dvě kategorie členů Organizace, a to:

- a) producent a
- b) odběratel.

Článek 5

Členství mezivládních organizací

1. Jakýkoliv odkaz v této dohodě na "vlády" se považuje současně za odkaz na Evropské společenství a na další mezivládní organizace, které mají podobné závazky, pokud jde o sjednávání, uzavírání a uplatňování mezinárodních dohod, zejména dohod o surovinách. Proto se jakýkoliv odkaz v této dohodě na podpis, ratifikaci, přijetí nebo schválení nebo na oznámení o prozatímním uplatňování nebo na přistoupení v případě těchto organizací považuje současně za odkaz na podpis, ratifikaci, přijetí nebo schválení nebo oznámení o prozatímním uplatňování nebo na přistoupení ze strany těchto organizací.
2. Při hlasování o otázkách, které spadají do jejich působnosti, mají Evropské společenství a jiné mezivládní organizace uvedené v odstavci 1 počet hlasů odpovídající celkovému počtu hlasů, které lze přiznat jejich členským státům, jež jsou stranami této dohody podle článku 10. V těchto případech nejsou členské státy zmíněných organizací oprávněny vykonávat svá individuální hlasovací práva.

KAPITOLA IV

MEZINÁRODNÍ RADA PRO TROPICKÉ DŘEVO

Článek 6

Složení Mezinárodní rady pro tropické dřevo

1. Mezinárodní rada pro tropické dřevo, která se skládá ze všech členů Organizace, je nejvyšším orgánem Organizace.
2. Každého člena v Radě zastupuje jeden zástupce a pro účast na zasedáních Rady může každý člen jmenovat náhradníky a poradce.
3. Náhradník může být zmocněn, aby jednal a hlasoval jménem zástupce za jeho nepřítomnosti nebo za zvláštních okolností.

Článek 7

Pravomoci a úkoly Rady

Rada vykonává všechny pravomoci a zajišťuje nebo dbá na plnění všech úkolů, které jsou nezbytné pro provádění této dohody. Zejména pak:

- a) zvláštním hlasováním podle článku 12 přijímá pravidla a předpisy, které jsou nezbytné k provádění ustanovení této dohody a jsou v souladu s nimi, včetně svého jednacího řádu, finančních předpisů a služebního řádu Organizace. Tyto finanční předpisy upravují mimo jiné příjmy a výdaje prostředků z účtů uvedených v článku 18. Rada může ve svém jednacím řádu stanovit postup, podle něhož může o určitých otázkách rozhodovat bez zasedání;
- b) přijímá rozhodnutí potřebná k zajištění účelného a účinného fungování a provozu Organizace a
- c) vede záznamy, které jsou potřebné pro výkon jejích úkolů podle této dohody.

Článek 8

Předseda a místopředseda Rady

1. Rada volí na každý kalendářní rok předsedu a místopředsedu, kteří nejsou Organizací placeni.
2. Předseda a místopředseda jsou voleni tak, že jeden je ze zástupců producentů, kteří jsou členy, a druhý ze zástupců odběratelů, kteří jsou členy.
3. Tyto úřady se každý rok střídají mezi oběma kategoriemi členů, to však nebrání tomu, aby předseda a místopředseda nebo jeden z nich nebyl za mimořádných okolností zvolen znovu.

4. V případě dočasné nepřítomnosti předsedy vykonává jeho funkci místopředseda. V případě dočasné nepřítomnosti předsedy i místopředsedy nebo v případě nepřítomnosti jednoho nebo obou po zbytek jejich funkčního období může Rada zvolit nové předsedající ze zástupců producentů, kteří jsou členy, nebo případně ze zástupců odběratelů, kteří jsou členy, a to na omezenou dobu nebo na zbytek funkčního období, na které byli zvoleni jejich předchůdci.

Článek 9

Zasedání Rady

1. Rada se zpravidla schází k řádnému zasedání nejméně jednou za rok.
2. Rada se schází k mimořádným zasedáním, pokud o tom sama rozhodne nebo pokud o to požádá kterýkoli člen nebo výkonný ředitel, po dohodě s předsedou a místopředsedou Rady, a:
 - a) většina producentů, kteří jsou členy, nebo většina odběratelů, kteří jsou členy, nebo
 - b) většina členů.
3. Zasedání Rady se konají v sídle Organizace, nerozhodne-li Rada zvláštním hlasováním podle článku 12 jinak. V tomto případě Rada požádá o svolání náhradního zasedání Rady mimo své sídlo, přednostně v některé z producentských zemí.
4. Podle četnosti a místa svého zasedání usiluje Rada o zajištění dostatečných finančních prostředků.
5. Oznámení o zasedání a jeho pořad jednání sdělí výkonný ředitel členům nejméně šest týdnů předem, s výjimkou naléhavých případů, kdy je tato lhůta nejméně sedm dnů předem.

Článek 10

Rozdělení hlasů

1. Producenti, kteří jsou členy, mají dohromady 1 000 hlasů a odběratelé, kteří jsou členy, mají dohromady 1 000 hlasů.
2. Hlasy producentů, kteří jsou členy, jsou rozděleny takto:
 - a) čtyři sta hlasů je rozděleno rovným dílem mezi tři producentské regiony Afriky, Asie a Tichomoří a Latinské Ameriky a Karibiku. Hlasy přidělené jednotlivým regionům jsou dále rozděleny rovným dílem mezi producenty, kteří jsou členy, v daném regionu;
 - b) tři sta hlasů je rozděleno mezi producenty, kteří jsou členy, podle jejich podílu na celkových zdrojích tropických lesů všech producentů, kteří jsou členy, a
 - c) tři sta hlasů je rozděleno mezi producenty, kteří jsou členy, poměrně podle průměrné hodnoty jejich čistého vývozu tropického dřeva za poslední tříleté období, pro něž jsou k dispozici konečná čísla.
3. Bez ohledu na odstavec 2 tohoto článku, jsou všechny hlasy přidělené producentům, kteří jsou členy, v africkém regionu, vypočítané podle odstavce 2 tohoto článku, rozděleny rovným

dílem mezi všechny producenty afrického regionu, kteří jsou členy. Případné zbývající hlasy jsou všechny přiděleny producentům afrického regionu, kteří jsou je členy: první hlas producentovi, který je členem, s nejvyšším počtem hlasů vypočítaných podle odstavce 2 tohoto článku, druhý hlas producentovi, který je členem, s druhým nejvyšším počtem hlasů atd., dokud nejsou rozděleny všechny zbývající hlasy.

4. S výhradou odstavce 5 tohoto článku jsou hlasy odběratelů, kteří jsou členy, rozděleny takto: každý odběratel, který je členem, má deset základních hlasů; zbývající hlasy jsou rozděleny mezi odběratele, kteří jsou členy, poměrně podle průměrného objemu jejich čistého dovozu tropického dřeva za pětileté období, které začíná šest kalendářních roků před rozdělením hlasů.

5. Počet hlasů přidělených odběrateli, který je členem, v daném dvouletém období nesmí být o více než pět procent vyšší nebo nižší než počet hlasů, které mu byly přiděleny v předcházejícím dvouletém období. Zbývající hlasy jsou přerozděleny mezi odběratele, kteří jsou členy, poměrně podle průměrného objemu jejich čistého dovozu tropického dřeva za pětileté období, které začíná šest kalendářních roků před rozdělením hlasů.

6. Pokud to Rada považuje za nutné, může zvláštním hlasováním podle článku 12 upravit minimální počet procent požadovaný pro zvláštní hlasování odběratelů, kteří jsou členy.

7. Rada rozdělí hlasy pro každé účetní dvouleté období na začátku svého prvního zasedání v tomto účetním dvouletém období v souladu s tímto článkem. Toto rozdělení zůstává v platnosti po zbytek tohoto dvouletého období, s výjimkou odstavce 8 tohoto článku.

8. Změní-li se členství Organizace nebo jsou-li některému členu pozastavena nebo obnovena hlasovací práva podle některého ustanovení této dohody, Rada přerozdělí hlasy v dotčené kategorii nebo kategoriích členů v souladu s tímto článkem. Rada v tomto případě rozhodne o dni, k němuž nové rozdělení nabývá účinnosti.

9. Hlasy nelze dělit.

Článek 11

Postup hlasování Rady

1. Každý člen je oprávněn odevzdat tolik hlasů, kolik vlastní, a žádný člen není oprávněn své hlasy rozdělit. Může však hlasovat odlišně pomocí hlasů, které je oprávněn odevzdat na základě odstavce 2 tohoto článku.

2. Písemným oznámením předsedovi Rady může kterýkoliv producent, který je členem, na vlastní odpovědnost zmocnit jiného producenta, který je členem, a kterýkoliv odběratel, který je členem, může na vlastní odpovědnost zmocnit jiného odběratele, který je členem, aby zastupoval jeho zájmy a odevzdal jeho hlasy na zasedání Rady.

3. V případě, že se člen zdrží hlasování, považují se jeho hlasy za neodevzdané.

Článek 12

Rozhodnutí a doporučení Rady

1. Rada usiluje o přijímání všech svých rozhodnutí a o předkládání doporučení na základě obecné shody.
2. Není-li dosaženo obecné shody, přijímá Rada všechna rozhodnutí a vydává všechna doporučení prostou oboustrannou většinou, nestanoví-li tato dohoda zvláštní hlasování.
3. Využije-li některý člen čl. 11 odst. 2 a jsou-li jeho hlasy odevzdány na zasedání Rady, považuje se tento člen pro účely odstavce 1 tohoto článku za přítomného a hlasujícího.

Článek 13

Usnášeníschopnost Rady

1. Zasedání Rady je usnášeníschopné, je-li přítomna většina členů každé kategorie uvedené v článku 4, za předpokladu, že tito členové mají alespoň dvě třetiny všech hlasů ve své kategorii.
2. Není-li Rada v den stanovený pro zasedání ani v následující den usnášeníschopná podle odstavce 1 tohoto článku, je v následujících dnech usnášeníschopná, je-li přítomna většina členů každé kategorie uvedené v článku 4, za předpokladu, že tito členové mají většinu všech hlasů ve své kategorii.
3. Člen zastoupený podle čl. 11 odst. 2 je považován za přítomného.

Článek 14

Výkonný ředitel a zaměstnanci

1. Rada jmenuje zvláštním hlasováním podle článku 12 výkonného ředitele.
2. Podmínky pro jmenování výkonného ředitele určuje Rada.
3. Výkonný ředitel je nejvyšší správní úředník Organizace a je odpovědný Radě za správu a fungování této dohody v souladu s rozhodnutími Rady.
4. Výkonný ředitel jmenuje zaměstnance podle předpisů, které stanoví Rada. Zaměstnanci jsou odpovědní výkonnému řediteli.
5. Ani výkonný ředitel, ani žádný zaměstnanec nesmí mít finanční zájmy v dřevařském průmyslu nebo v obchodu se dřevem ani v souvisejících obchodních činnostech.
6. Při plnění svých úkolů nesmějí výkonný ředitel a zaměstnanci vyžadovat ani přijímat pokyny od žádného člena ani žádného orgánu vně Organizace. Zdrží se jakéhokoli jednání, které by mohlo mít negativní vliv na jejich postavení mezinárodních úředníků, kteří jsou

přímo odpovědní Radě. Každý člen respektuje výlučně mezinárodní povahu povinností výkonného ředitele a zaměstnanců a nesnaží se je při výkonu jejich povinností ovlivňovat.

Článek 15

Spolupráce a koordinace s jinými organizacemi

1. Při plnění cílů této dohody Rada přijme vhodná opatření pro konzultace a spolupráci s OSN a jejími orgány a specializovanými agenturami, včetně Konference OSN pro obchod a rozvoj (Unctad), a s dalšími příslušnými mezinárodními a regionálními organizacemi a institucemi, jakož i soukromým sektorem, nevládními organizacemi a občanskou společností.
2. Organizace využívá v maximální možné míře zařízení, služby a odborné znalosti mezivládních, vládních nebo nevládních organizací, občanské společnosti a soukromého sektoru s cílem zamezit zdvojenému úsilí o dosahování cílů této dohody a posílit jejich vzájemnou doplňkovost a zvýšit účinnost jejich činností.
3. Organizace plně využívá zařízení Společného fondu pro suroviny.

Článek 16

Přístup pozorovatelů

Rada může přizvat kterýkoli členský nebo pozorovatelský stát Organizace spojených národů, který není stranou této dohody, nebo kteroukoli organizaci uvedenou v článku 15, která se zajímá o činnost Organizace, aby se zúčastnila zasedání Rady jako pozorovatelé.

KAPITOLA V

VÝSADY A IMUNITY

Článek 17

Výsady a imunity

1. Organizace má právní subjektivitu. Je zejména způsobilá uzavírat smlouvy, nabývat a zcizovat movitý a nemovitý majetek a zahajovat soudní řízení.
2. Postavení, výsady a imunity Organizace, jejího výkonného ředitele, jejích zaměstnanců, odborníků a zástupců členů v době, kdy se nacházejí na území Japonska, je i nadále upraveno dohodou o sídle podepsanou dne 27. února 1988 v Tokiu mezi vládou Japonska a Mezinárodní organizací pro tropické dřevo, s případnými změnami nezbytnými pro řádné fungování této dohody.

3. Organizace může s jednou nebo více zeměmi uzavřít dohody o pravomocích, výsadách a imunitách, které musí schválit Rada a které jsou nezbytné pro řádné uplatňování této dohody.

4. Přestěhuje-li se sídlo Organizace do jiné země, uzavře dotčený člen s Organizací co nejdříve dohodu o sídle, kterou schválí Rada. Před uzavřením této dohody požádá Organizace novou hostitelskou vládu, aby poskytla v souladu se svými právními předpisy osvobození od zdanění odměn vyplácených Organizací jejím zaměstnancům a od zdanění aktiv, příjmů a dalšího majetku Organizace.

5. Dohoda o sídle je nezávislá na této dohodě . Přestává však platit:

- a) uzavřením dohody mezi hostitelskou vládou a Organizací;
- b) v případě, že se sídlo Organizace přestěhuje ze země hostitelské vlády, nebo
- c) přestane-li Organizace existovat.

KAPITOLA VI

FINANCE

Článek 18

Finanční účty

1. Zřizuje se:

- a) správní účet, což je účet pro stanovené příspěvky;
- b) zvláštní účet a Fond balijského partnerství, což jsou účty pro dobrovolné příspěvky, a
- c) další účty, které Rada případně považuje za vhodné či potřebné.

2. Podle článku 7 stanoví Rada finanční předpisy pro transparentní hospodaření s účty a jejich správou, včetně pravidel týkajících se vypořádání účtů v případě ukončení nebo uplynutí platnosti této dohody.

3. Výkonný ředitel odpovídá za správu finančních účtů a podávání souvisejících zpráv Radě.

Článek 19

Správní účet

1. Výdaje nezbytné pro správu této dohody jsou vedeny na správním účtu a jsou hrazeny z ročních příspěvků stanovených podle odstavců 4, 5 a 6 tohoto článku a placených členy podle jejich ústavních nebo institucionálních postupů.

2. Ze správního účtu jsou hrazeny:

- a) základní administrativní náklady, jako jsou platy a dávky, zřizovací náklady a služební cesty, a

b) základní provozní náklady, jako jsou náklady související s komunikací a osvětou, schůzkami odborníků svolanými Radou a přípravou a zveřejňováním studií a posouzení podle článků 24, 27 a 28 této dohody.

3. Výdaje delegací vyslaných do Rady, do výborů a všech ostatních pomocných orgánů Rady uvedených v článku 26 hradí dotčení členové. Požaduje-li člen od Organizace zvláštní služby, vyzve Rada dotčeného člena, aby náklady za tyto služby uhradil.

4. Před uplynutím každého dvouletého účetního období Rada schválí rozpočet správního účtu Organizace na následující dvouleté účetní období a stanoví příspěvek každého člena do tohoto rozpočtu.

5. Příspěvky do správního účtu za každé dvouleté účetní období se stanoví takto:

a) náklady uvedené v odst. 2 písm. a) tohoto článku hradí rovným dílem producenti a odběratelé, kteří jsou členy, a jsou stanoveny v poměru počtu hlasů každého člena k celkovému počtu hlasů skupiny členů;

b) náklady uvedené v odst. 2 písm. b) tohoto článku hradí členové v poměru 20 procent producenti, kteří jsou členy, a 80 procent odběratelé, kteří jsou členy, a jsou stanoveny v poměru počtu hlasů každého člena k celkovému počtu hlasů skupiny členů;

c) náklady uvedené v odst. 2 písm. b) tohoto článku nepřesáhnou třetinu nákladů uvedených v odst. 2 písm. a) tohoto článku. Rada může na základě obecné shody rozhodnout o změně tohoto limitu na konkrétní dvouleté účetní období;

d) Rada může přezkoumat, jak správní účet a účty pro dobrovolné příspěvky přispívají k účinnému a účelnému fungování Organizace v rámci hodnocení uvedeného v článku 33, a

e) při vyměřování příspěvků se hlasy každého člena počítají bez ohledu na pozastavení hlasovacích práv člena nebo přerozdělení hlasů, které z takové situace vyplývá.

6. První příspěvek člena, který přistupuje k Organizaci po vstupu této dohody v platnost, stanoví Rada na základě počtu hlasů připadajících tomuto členu a zbývajících časového úseku probíhajícího dvouletého účetního období, aniž jsou však změněny příspěvky požadované od ostatních členů pro probíhající dvouleté účetní období.

7. Příspěvky na správní účet jsou splatné k prvnímu dni každého účetního roku. Příspěvky členů na dvouleté účetní období, v němž přistupují k Organizaci, jsou splatné ke dni, kdy se stávají členy.

8. Pokud člen nezaplatí celý příspěvek na správní účet do čtyř měsíců po dni jeho splatnosti podle odstavce 7 tohoto článku, požádá jej výkonný ředitel, aby platbu provedl co nejrychleji. Pokud tento člen nezaplatí příspěvek do dvou měsíců po této žádosti, bude požádán, aby uvedl důvody neschopnosti provést platbu. Pokud tento člen nezaplatí příspěvek ani po uplynutí sedmi měsíců ode dne splatnosti příspěvku, pozastaví se mu hlasovací práva do té doby, než uhradí celý příspěvek, nerozhodne-li Rada zvláštním hlasováním podle článku 12 jinak. Nesplatí-li člen celý příspěvek za dva po sobě následující roky, stává se tento člen při zohlednění ustanovení článku 30 nezpůsobilým k předkládání návrhů projektů nebo předběžných projektů k posouzení financování podle čl. 25 odst. 1.

9. Pokud člen zaplatil celý příspěvek na správní účet do čtyř měsíců po dni splatnosti tohoto příspěvku podle odstavce 7 tohoto článku, dojde ke snížení jeho příspěvku, pokud tak Rada stanoví ve finančních předpisech Organizace.

10. Člen, jemuž byla pozastavena práva podle odstavce 8 tohoto článku, je i nadále povinen zaplatit svůj příspěvek.

Článek 20

Zvláštní účet

1. Zvláštní účet má dva podúčty:

- a) podúčet pro tematické programy a
- b) podúčet pro projekty.

2. Možnými finančními zdroji pro zvláštní účet jsou:

- a) Společný fond pro suroviny;
- b) regionální a mezinárodní finanční instituce;
- c) dobrovolné příspěvky členů a
- d) jiné zdroje.

3. Rada stanoví kritéria a postupy pro transparentní provoz zvláštního účtu. Tyto postupy zohlední potřebu vyrovnaného zastoupení členů, včetně přispívajících členů, na provozu podúčtu pro tematické programy a podúčtu pro projekty.

4. Účelem podúčtu pro tematické programy je usnadnit přijímání účelově nevymezených příspěvků na financování schválených předběžných projektů, projektů a činností, které jsou v souladu s tematickými programy stanovenými Radou na základě priorit politiky a projektů podle článků 24 a 25.

5. Dárci mohou určit své příspěvky na konkrétní tematické programy nebo požádat výkonného ředitele, aby navrhl rozdělení jejich příspěvků.

6. Výkonný ředitel předkládá pravidelně Radě zprávu o rozdělení a použití prostředků z podúčtu pro tematické programy a o provádění, sledování a vyhodnocení předběžných projektů, projektů, činností a finančních potřeb pro úspěšné provádění tematických programů.

7. Účelem podúčtu pro projekty je usnadnit přijímání účelově vymezených příspěvků na financování předběžných projektů, projektů a činností schválených v souladu s články 24 a 25.

8. Účelově vymezené příspěvky z podúčtu pro projekty se použijí výhradně na financování předběžných projektů, projektů a činností, pro které byly určeny, pokud dárcé po konzultaci s výkonným ředitelem nerozhodne jinak. Po ukončení nebo zrušení předběžného projektu, projektu nebo činnosti rozhoduje o použití zbývajících prostředků dárcé.

9. S cílem zajistit nezbytnou předvídatelnost finančních prostředků na zvláštním účtu se členové při zohlednění dobrovolnosti příspěvků snaží účet doplňovat tak, aby byla k dispozici přiměřená výše prostředků potřebných k náležitému provádění předběžných projektů, projektů a činností schválených Radou.

10. Všechny příjmy určené pro konkrétní předběžné projekty, projekty a činnosti v rámci podúčtu pro projekty nebo podúčtu pro tematické programy se připisují na příslušný podúčet.

Z téhož podúčtu se platí všechny výdaje související s těmito předběžnými projekty, projekty nebo činnostmi, včetně odměn a cestovních výdajů pro poradce a odborníky.

11. Žádný člen není z důvodu svého členství v Organizaci odpovědný za závazky vyplývající z akcí, jež provedl v souvislosti s předběžnými projekty, projekty nebo činnostmi jakýkoli jiný člen nebo subjekt.

12. Výkonný ředitel je nápomocen při vypracovávání návrhů předběžných projektů, projektů a činností v souladu s články 24 a 25 a za podmínek, které případně stanoví Rada, usiluje o nalezení přiměřených a zajištěných finančních prostředků pro schválené předběžné projekty, projekty a činnosti.

Článek 21

Fond balijského partnerství

1. Zřizuje se Fond pro udržitelné hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem tropického dřeva, který má napomáhat producentům, kteří jsou členy, provádět investice nezbytné pro dosažení cíle uvedeného v čl. 1 písm. d) této dohody.

2. Fond tvoří:

- a) příspěvky dárcovských členů;
- b) padesát procent příjmů získaných z činností souvisejících se zvláštním účtem;
- c) příspěvky z jiných soukromých a veřejných zdrojů, které Organizace může přijmout v souladu se svými finančními předpisy, a
- d) jiné zdroje schválené Radou.

3. Prostředky fondu Rada přiděluje výhradně na předběžné projekty a projekty pro účely uvedené v odstavci 1 tohoto článku a schválené podle článků 24 a 25.

4. Při přidělování prostředků fondu stanoví Rada kritéria a priority pro použití fondu, přičemž zohlední:

- a) potřebu pomoci členům při zajišťování vývozu tropického dřeva a dřevních produktů z udržitelně obhospodařovaných zdrojů;
- b) potřebu členů zavést a řídit významné programy zaměřené na ochranu lesů, jež jsou zdrojem tropického dřeva, a
- c) potřebu členů provádět programy udržitelného hospodaření v lesích.

5. Výkonný ředitel je nápomocen při vypracovávání návrhů projektů v souladu s článkem 25 a za podmínek, které případně stanoví Rada, usiluje o nalezení přiměřených a zajištěných finančních prostředků pro projekty schválené Radou.

6. Členové usilují o doplňování Fondu balijského partnerství do výše, která je potřebná k plnění cílů fondu.

7. Rada pravidelně posuzuje přiměřenost prostředků, které má fond k dispozici, a usiluje o získání dodatečných prostředků, které potřebují producenti, kteří jsou členy, ke splnění účelu fondu.

Článek 22

Způsoby platby

1. Finanční příspěvky na účty zřízené podle článku 18 jsou splatné ve volně směnitelných měnách a jsou osvobozeny od devizových omezení.

2. Rada může rovněž rozhodnout o přijetí jiných forem příspěvků na účty zřízené podle článku 18, jiné, než je správní účet, a to včetně vědeckého a technického vybavení nebo pracovních sil, za účelem splnění požadavků schválených projektů.

Článek 23

Audit a zveřejňování účtů

1. Rada jmenuje nezávislé auditory pro účely provádění auditu účtů Organizace.

2. Výkazy z účtů zřízených podle článku 18, které procházejí nezávislým auditem, jsou zpřístupněny členům co nejdříve po uzavření každého účetního roku, nejpozději však šest měsíců po tomto datu, a případně postoupeny Radě ke schválení na jejím příštím zasedání. Poté se zveřejní auditovaná účetní závěrka a rozvaha.

KAPITOLA VII

PROVOZNÍ ČINNOSTI

Článek 24

Politika organizace

1. K dosažení cílů stanovených v článku 1 provádí Organizace jednotným způsobem činnosti týkající se politiky a projektů.

2. Politika Organizace by měla obecně přispívat k dosažení cílů této dohody pro členy ITTO.

3. Rada pravidelně vypracovává akční plán pro řízení politické činnosti a určení priorit a tematické programy uvedené v čl. 20 odst. 4 této dohody. Priority stanovené v akčním plánu se odrážejí v pracovních programech schválených Radou. Politická činnost může zahrnovat vytváření a přípravu hlavních směrů, příruček, studií, zpráv, základních nástrojů pro komunikaci a osvětu a podobné činnosti uvedené v akčním plánu Organizace.

Článek 25

Projektové činnosti Organizace

1. Členové a výkonný ředitel mohou předkládat návrhy předběžných projektů a projektů, které přispívají k dosažení cílů této dohody, a navrhnout jednu nebo více prioritních oblastí činnosti nebo tematické programy stanovené v akčním plánu schváleném podle článku 24.
2. Rada stanoví kritéria pro schvalování projektů a předběžných projektů, přičemž přihlédne mimo jiné k jejich významu pro cíle této dohody, prioritní oblasti činnosti nebo tematické programy, k jejich dopadům na životní prostředí a k sociálním dopadům, jejich vztahu k národním programům a strategiím lesního hospodaření, k jejich hospodárnosti, technickým a regionálním potřebám, k potřebě vyhnout se zdvojování úsilí a k potřebě využít získané zkušenosti.
3. Rada vypracuje časový plán a postup pro předkládání, posuzování, schvalování a určování priorit předběžných projektů a projektů, které vyžadují financování ze strany Organizace, jakož i pro jejich provádění, sledování a hodnocení.
4. Výkonný ředitel může pozastavit vyplácení prostředků Organizace na předběžné projekty nebo projekty, nejsou-li využívány v souladu s projektovou dokumentací, nebo v případě podvodu, plýtvání, zanedbání povinnosti nebo nehospodárnosti. Výkonný ředitel předloží Radě na jejím příštím zasedání zprávu k projednání. Rada přijme odpovídající opatření.
5. Rada může podle dohodnutých kritérií omezit počet projektů a předběžných projektů, které může člen nebo výkonný ředitel v daném projektovém cyklu předložit. Rada může rovněž přijmout příslušná opatření, včetně pozastavení nebo ukončení financování některého z předběžných projektů nebo projektů na základě zprávy výkonného ředitele.

Článek 26

Výbory a pomocné orgány

1. Zřizují se tyto výbory Organizace, které jsou otevřené všem členům:
 - a) Výbor pro lesnický průmysl;
 - b) Výbor pro ekonomii, statistiku a trhy;
 - c) Výbor pro znovuzalesňování a hospodaření v lesích a
 - d) Finanční a správní výbor.
2. Rada může zvláštním hlasováním podle článku 12 podle potřeby zřizovat výbory nebo pomocné orgány nebo jejich činnost ukončit.
3. Rada stanoví funkce a rozsah činnosti výborů a dalších pomocných orgánů. Výbory a další pomocné orgány jsou odpovědné Radě a pracují z jejího pověření.

KAPITOLA VIII

STATISTIKY, STUDIE A INFORMACE

Článek 27

Statistiky, studie a informace

1. Rada zmocní výkonného ředitele k navázání a udržování úzkých vztahů s příslušnými mezivládními, vládními a nevládními organizacemi s cílem pomoci zajistit dostupnost nejnovějších a spolehlivých údajů a informací, mimo jiné o produkci a obchodu s tropickým dřevem, o tendencích a nesrovnalostech v údajích, jakož i důležitých informací o jiném než tropickém dřevě a o udržitelném hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem dřeva. Organizace ve spolupráci s těmito organizacemi sestavuje, porovnává, analyzuje a zveřejňuje informace, které považuje za nezbytné pro fungování této dohody.
2. Organizace přispívá k úsilí o standardizaci a harmonizaci mezinárodního poskytování informací o záležitostech souvisejících s lesnictvím, přičemž se vyhýbá tomu, aby při shromažďování údajů od různých organizací docházelo k překrývání a zdvojování.
3. Členové poskytují Radě v nejširším rozsahu, který umožňují jejich vnitrostátní právní předpisy, a ve lhůtě stanovené výkonným ředitelem statistiky a informace o dřevě, obchodování s ním a o činnostech zaměřených na zajištění udržitelného hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem dřeva, jakož i jiné důležité informace požadované Radou. Rada rozhodne o druhu informací, které mají být poskytovány podle tohoto odstavce, a o podobě, v jaké mají být předkládány.
4. Na požádání nebo v případě potřeby Rada usiluje o zlepšení technických možností členských zemí, zejména rozvojových členských zemí, s cílem splnit požadavky na statistiky a podávání zpráv podle této dohody.
5. Pokud některý z členů nepředloží po dva po sobě následující roky statistiky a informace požadované podle odstavce 3 a pokud nepožádá výkonného ředitele o pomoc, požádá výkonný ředitel nejprve tohoto člena o vysvětlení ve stanovené lhůtě. Neobdrží-li Rada uspokojivé vysvětlení, přijme opatření, která považuje za vhodná.
6. Rada nechává pravidelně zpracovat nezbytné studie o tendencích a o krátkodobých a dlouhodobých problémech mezinárodního trhu se dřevem a o pokroku v rámci zajišťování udržitelného hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem dřeva.

Článek 28

Výroční zpráva a dvouletý přezkum

1. Rada zveřejňuje výroční zprávu o své činnosti a další informace, které považuje za vhodné.
2. Rada každé dva roky přezkoumá a posoudí:
 - a) mezinárodní situaci v oblasti dřeva a
 - b) další faktory, otázky a vývoj, které pokládá za důležité pro dosažení cílů této dohody.

3. Přezkum probíhá s ohledem na:

- a) informace členů týkající se vnitrostátní produkce, obchodu, nabídky, zásob, spotřeby a cen dřeva;
- b) jiné statistické údaje a specifické ukazatele poskytované členy na žádost Rady;
- c) informace členů o pokroku, kterého dosáhli při prosazování udržitelného hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem dřeva;
- d) jiné důležité informace, které Rada případně získá přímo nebo prostřednictvím subjektů v systému Organizace spojených národů a mezivládních, vládních nebo nevládních organizací, a
- e) informace členů o jejich pokroku při zavádění kontrolních a informačních mechanismů týkajících se nezákonné těžby a nezákonného obchodování s produkty z tropického dřeva a s nedřevními produkty.

4. Rada podporuje mezi členskými zeměmi výměnu názorů, pokud jde o:

- a) stav udržitelného hospodaření v lesích, jež jsou zdrojem dřeva, a související otázky v členských zemích, a
- b) toky prostředků a požadavky na prostředky v souvislosti s cíli, kritérii a hlavními směry stanovenými Organizací.

5. Na požádání Rada usiluje o zlepšení technických možností členských zemí, zejména rozvojových členských zemí, s cílem získat údaje nezbytné pro patřičné sdílení informací, včetně zajištění prostředků pro vzdělávání a vybavení členů.

6. Výsledky přezkumu jsou zahrnuty do příslušných zpráv ze zasedání Rady.

KAPITOLA IX

RŮZNÉ

Článek 29

Obecné povinnosti členů

- 1. Po dobu platnosti této dohody členové vyvíjejí co největší úsilí a spolupracují s cílem podpořit dosažení cílů této dohody a zabránit jakýmkoli činnostem, které jsou s tím v rozporu.
- 2. Členové se zavazují přijmout a uplatňovat rozhodnutí, která Rada přijme na základě této dohody, a zdrží se provádění opatření, která by tato rozhodnutí omezovala nebo by s nimi byla v rozporu.

Článek 30

Osvobození od povinností

- 1. Vyžadují-li to výjimečné okolnosti, mimořádná událost nebo důvody vyšší moci, které nejsou výslovně stanoveny v této dohodě, může Rada zvláštním hlasováním podle článku 12

osvobodit člena od povinnosti podle této dohody, pokud jí člen uspokojivě vysvětlí důvody, které mu brání tuto povinnost splnit.

2. Při poskytování osvobození podle odstavce 1 tohoto článku Rada výslovně uvede podmínky, dobu trvání a důvody osvobození od povinnosti poskytnutého danému členu.

Článek 31

Stížnosti a spory

Každý člen může podat Radě stížnost na neplnění povinností podle této dohody ze strany některého člena a může rozporovat výklad nebo uplatňování této dohody. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení této dohody Rada rozhoduje o těchto záležitostech na základě obecné shody a její rozhodnutí jsou konečná a závazná.

Článek 32

Rozlišující a nápravná opatření a zvláštní opatření

1. Odběratelé z řad rozvojových zemí, kteří jsou členy, jejichž zájmy jsou nepříznivě ovlivněny opatřeními přijatými podle této dohody, mohou Radu požádat o odpovídající rozlišující a nápravná opatření. Rada uváží, zda přijme vhodná opatření v souladu s odstavci 3 a 4 oddílu III rezoluce 93 (IV) Konference OSN pro obchod a rozvoj.

2. Členové z kategorie nejméně rozvinutých zemí podle definice Organizace spojených národů mohou Radu požádat o zvláštní opatření v souladu odstavcem 4 oddílu III rezoluce 93 (IV) a s odstavci 56 a 57 Pařížské deklarace a akčním programem pro nejméně rozvinuté země pro devadesátá léta 20. století.

Článek 33

Přezkum

Rada může vyhodnotit provádění této dohody, včetně cílů a finančních mechanismů, pět let po jejím vstupu v platnost.

Článek 34

Zákaz znevýhodňování

Nic v této dohodě neopravňuje k používání opatření pro omezení nebo zákaz mezinárodního obchodu se dřevem a produkty ze dřeva, zejména pokud jde o dovoz a používání dřeva a dřevních produktů.

KAPITOLA X

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 35

Depozitář

Jako depozitář této dohody je určen generální tajemník Organizace spojených národů.

Článek 36

Podpis, ratifikace, přijetí a schválení

1. Tato dohoda je otevřena k podpisu vládám pozvaným na Konferenci OSN pro sjednání následnické dohody k Mezinárodní dohodě o tropickém dřevě z roku 1994 v sídle Organizace spojených národů od 3. dubna 2006 do uplynutí jednoho měsíce ode dne jejího vstupu v platnost.

2. Každá vláda uvedená v odstavci 1 tohoto článku může:

- a) při podpisu této dohody prohlásit, že podpisem vyjadřuje souhlas být touto dohodou vázána (konečný podpis), nebo
- b) po podpisu této dohody dohodu ratifikovat, přijmout nebo schválit tuto dohodu uložením odpovídající listiny u depozitáře.

3. Při podpisu, ratifikaci, přijetí nebo schválení nebo při přistoupení či prozatímním uplatňování uloží Evropské společenství nebo kterákoli mezivládní organizace uvedená v čl. 5 odst. 1 prohlášení vydané příslušným orgánem této organizace, ve kterém je upřesněna povaha a rozsah jejich pravomocí v záležitostech upravených touto dohodou, a informuje depozitáře o všech následných podstatných změnách těchto pravomocí. Učiní-li tato organizace prohlášení o výlučné pravomoci ve všech záležitostech upravených touto dohodou, členské státy této organizace nepostupují podle čl. 36 odst. 2, článku 37 a článku 38 nebo přijmou opatření podle článku 41 nebo stáhnou oznámení o prozatímním uplatňování podle článku 38.

Článek 37

Přistoupení

1. Tato dohoda je otevřena k přístupu vládám za podmínek určených Radou, které zahrnují i lhůtu pro uložení listin o přistoupení. Tyto podmínky Rada předá depozitáři. Rada však může vládám, které nemohou přistoupit ve lhůtě stanovené v podmínkách o přistoupení, tuto lhůtu prodloužit.

2. Přistoupení se uskuteční uložením listiny o přistoupení u depozitáře.

Článek 38

Oznámení o prozatímním uplatňování

Signatářská vláda, která má v úmyslu tuto dohodu ratifikovat, přijmout nebo schválit, nebo vláda, pro kterou Rada stanovila podmínky přistoupení, avšak která dosud nemohla uložit svou listinu, může depozitáři kdykoli oznámit, že tuto dohodu bude v souladu se svými právními předpisy uplatňovat prozatímně buď ode dne jejího vstupu v platnost podle článku 39, nebo, pokud již v platnost vstoupila, od určitého dne.

Článek 39

Vstup v platnost

1. Tato dohoda vstupuje s konečnou platností v platnost dne 1. února 2008 nebo k pozdějšímu dni, jestliže k tomuto dni dvanáct vlád producentů uvedených v příloze A této dohody, kteří mají nejméně 60 procent všech hlasů, a deset vlád odběratelů uvedených v příloze B, kteří představují 60 procent celkového objemu dovozu tropického dřeva v referenčním roce 2005, tuto dohodu s konečnou platností podepsalo nebo ratifikovalo, přijalo nebo schválilo podle čl. 36 odst. 2 nebo článku 37.

2. Nevstoupí-li tato dohoda s konečnou platností v platnost dne 1. února 2008, vstoupí v platnost prozatímně v tento den nebo v kterýkoli pozdější den do šesti měsíců, jestliže k tomuto dni deset vlád producentů uvedených v příloze A této dohody, kteří mají nejméně 50 procent všech hlasů, a sedm vlád odběratelů uvedených v příloze B, kteří představují 50 procent celkového objemu dovozu tropického dřeva v referenčním roce 2005, tuto dohodu s konečnou platností podepsalo nebo ratifikovalo, přijalo nebo schválilo podle čl. 36 odst. 2 nebo podle článku 38 oznámilo depozitáři, že budou tuto dohodu uplatňovat prozatímně.

3. Nebudou-li podmínky pro vstup v platnost podle odstavce 1 nebo 2 tohoto článku splněny do 1. září 2008, vyzve generální tajemník Organizace spojených národů vlády, které tuto dohodu s konečnou platností podepsaly nebo ratifikovaly, přijaly nebo schválily podle čl. 36 odst. 2 nebo oznámily depozitáři, že tuto dohodu budou uplatňovat prozatímně, aby se o nejdříve sešly a rozhodly, zda budou tuto dohodu mezi sebou uplatňovat prozatímně nebo s konečnou platností a zcela nebo částečně. Vlády, které rozhodnou, že budou mezi sebou tuto dohodu uplatňovat prozatímně, se mohou občas scházet, aby znovu posoudily situaci a rozhodly, zda tato dohoda mezi nimi vstoupí v platnost s konečnou platností.

4. Pro každou vládu, která depozitáři neoznámí podle článku 38, že bude tuto dohodu uplatňovat prozatímně, a která uloží po vstupu této dohody v platnost svou ratifikační listinu,

listinu o přijetí, o schválení nebo o přístupu, vstupuje tato dohoda v platnost dnem tohoto uložení.

5. Výkonný ředitel Organizace svolá co nejdříve po vstupu této dohody v platnost zasedání Rady.

Článek 40

Změny

1. Rada může zvláštním hlasováním podle článku 12 doporučit členům změnu této dohody.
2. Rada určí den, ke kterému členové oznámí depozitáři přijetí této změny.
3. Změna vstoupí v platnost 90 dní poté, co depozitář obdrží oznámení o přijetí od členů tvořících nejméně dvě třetiny producentů, kteří jsou členy, a představujících nejméně 75 procent hlasů producentů, kteří jsou členy, a od členů tvořících nejméně dvě třetiny odběratelů, kteří jsou členy, a představujících nejméně 75 procent hlasů odběratelů, kteří jsou členy.
4. Poté, co depozitář informuje Radu, že požadavky pro vstup změny v platnost byly splněny, a bez ohledu na odstavec 2 tohoto článku týkající se dne stanoveného Radou, může člen stále oznámit depozitáři přijetí změny, pokud toto oznámení učiní předtím, než změna vstoupí v platnost.
5. Každý člen, který neoznámí přijetí změny do dne, ke kterému tato změna vstupuje v platnost, přestává být od tohoto dne smluvní stranou dohody, pokud tento člen uspokojivě nevysvětlí Radě, že nemohl včas přijmout změnu v důsledku potíží při provádění svých ústavních či institucionálních postupů, a Rada nerozhodne prodloužit tomuto členovi lhůtu pro přijetí změny. Tento člen není změnou vázán, dokud neoznámí její přijetí.
6. Nejsou-li podmínky pro vstup změny v platnost splněny ke dni, který Rada stanoví podle odstavce 2 tohoto článku, považuje se tato změna za odvolanou.

Článek 41

Odstoupení

1. Kterýkoli člen může odstoupit od této dohody kdykoli po jejím vstupu v platnost tak, že podá depozitáři písemné oznámení o odstoupení. Tento člen o svém kroku současně informuje Radu.
2. Odstoupení nabývá účinnosti 90 dnů po doručení oznámení depozitáři.
3. Odstoupením nekončí finanční závazky člena vůči Organizaci podle této dohody.

Článek 42

Vyloučení

Rozhodne-li Rada, že člen neplní své závazky podle této dohody, a rozhodne-li dále, že toto neplnění významně narušuje fungování této dohody, může zvláštním hlasováním podle článku 12 tohoto člena z této dohody vyloučit. Rada o tom neprodleně uvědomí depozitáře. Tento člen přestává být stranou této dohody šest měsíců poté, co o tom Rada rozhodne.

Článek 43

Vypořádání účtů v případě odstupujících či vyloučených členů nebo členů, kteří nemohou přijmout změnu

1. Rada rozhodne o vypořádání účtů v případě člena, který přestává být stranou této dohody z důvodu:
 - a) nepřijetí změny této dohody podle článku 40;
 - b) odstoupení od této dohody podle článku 41 nebo
 - c) vyloučení z této dohody podle článku 42.
2. Rada si ponechá všechny vyměřené částky nebo příspěvky, které člen, jenž přestává být stranou této dohody, poukázal na finanční účty zřízené podle článku 18.
3. Člen, který přestal být smluvní stranou této dohody, nemá nárok na podíl z výnosu z likvidace nebo z jiných aktiv Organizace. Není rovněž povinen platit jakýkoli podíl na případné ztrátě Organizace při ukončení platnosti této dohody.

Článek 44

Doba platnosti, prodloužení a ukončení

1. Tato dohoda zůstává v platnosti po dobu deseti let ode dne svého vstupu v platnost, nerozhodne-li Rada zvláštním hlasováním podle článku 12 o jejím prodloužení, novém sjednání nebo ukončení její platnosti v souladu s tímto článkem.
2. Rada může zvláštním hlasováním podle článku 12 rozhodnout o prodloužení této dohody o dvě další období, z nichž první trvá pět let a další tři roky.
3. Pokud před uplynutím desetiletého období uvedeného v odstavci 1 tohoto článku nebo případně před uplynutím prodlouženého období podle odstavce 2 tohoto článku bude sjednána nová dohoda nahrazující tuto dohodu, ale dosud nevstoupila v platnost ani prozatímně ani

s konečnou platností, může Rada zvláštním hlasováním podle článku 12 platnost této dohody prodloužit až do definitivního nebo prozatímního vstupu nové dohody v platnost.

4. Bude-li sjednána nová dohoda a vstoupí-li v platnost v období, na které je podle odstavce 2 nebo odstavce 3 tohoto článku prodloužena platnost této dohody, pozbývá tato prodloužená dohoda platnosti vstupem nové dohody v platnost.

5. Rada může kdykoli zvláštním hlasováním podle článku 12 rozhodnout o ukončení platnosti této dohody s účinkem ode dne, který sama určí.

6. Bez ohledu na ukončení platnosti této dohody nepřestává Rada po dobu nepřesahující osmnáct měsíců nadále fungovat, aby provedla likvidaci Organizace, včetně vypořádání účtů, a na základě příslušných rozhodnutí, která je třeba přijmout zvláštním hlasováním podle článku 12, má během tohoto období pravomoci a funkce, které mohou být pro tyto účely nezbytné.

7. Rada oznámí depozitáři veškerá rozhodnutí přijatá podle tohoto článku.

Článek 45

Výhrady

K žádnému ustanovení této dohody nelze vznášet výhrady.

Článek 46

Doplňující a přechodná ustanovení

1. Tato dohoda je následnickou dohodou Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 1994.

2. Veškerá opatření přijatá Organizací nebo jejím jménem či některým z jejích orgánů nebo jeho jménem podle Dohody o tropickém dřevě z roku 1983 nebo Dohody o tropickém dřevě z roku 1994, která platí ke dni vstupu této dohody v platnost a v nichž není stanoveno, že k tomuto dni pozbývají účinnosti, zůstávají v platnosti, pokud nejsou změněny ustanoveními této dohody.

V Ženevě dne 27. ledna 2006, přičemž znění této dohody v jazyce anglickém, arabském, čínském, francouzském, ruském a španělském mají stejnou platnost.

PŘÍLOHA A

Seznam vlád, jež se účastnily Konference OSN o sjednání následnické dohody k Mezinárodní dohodě o tropickém dřevě z roku 1994 a jež jsou potenciálními producenty, kteří jsou členy, podle definice v článku 2 (Definice), a příslušné rozdělení hlasů podle článku 10 (Rozdělení hlasů)

Členové	Celkový počet hlasů
AFRIKA	249
Angola	18
Benin	17
Kamerun (*)	18
Středoafrická republika (*)	18
Pobřeží slonoviny (*)	18
Konžská demokratická republika (*)	18
Gabon (*)	18
Ghana (*)	18
Libérie (*)	18
Madagaskar	18
Nigérie (*)	18
Konžská republika (*)	18
Rwanda	17
Togo (*)	17
ASIE A TICHOMOŘÍ	389
Kambodža (*)	15
Fidži (*)	14
Indie (*)	22
Indonésie (*)	131
Malajsie (*)	105
Myanmar (*)	33
Papua-Nová Guinea (*)	25
Filipíny (*)	14
Thajsko (*)	16
Vanuatu (*)	14
LATINSKÁ AMERIKA A KARIBIK	362
Barbados	7
Bolívie (*)	19
Brazílie (*)	157
Kolumbie (*)	19
Kostarika	7
Dominikánská republika	7
Ekvádor (*)	11
Guatemala (*)	8
Guyana (*)	12
Haiti	7
Honduras (*)	8
Mexiko (*)	15
Nikaragua	8
Panama (*)	8
Paraguay	10
Peru (*)	24
Surinam (*)	10
Trinidad a Tobago (*)	7
Venezuela (*)	18
Celkem:	1 000

(*) Člen Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 1994.

PŘÍLOHA B

Seznam vlád, jež se účastnily Konference OSN o sjednání následnické dohody k Mezinárodní dohodě o tropickém dřevě z roku 1994 a jež jsou potenciálními odběrateli, kteří jsou členy, podle definice v článku 2 (Definice)

Albánie

Alžírsko

Austrálie *)

Kanada *)

Čína *)

Egypt *)

Evropské společenství *)

Rakousko *)

Belgie *)

Česká republika

Estonsko

Finsko *)

Francie *)

Německo *)

Řecko *)

Irsko *)

Itálie *)

Litva

Lucembursko *)

Nizozemsko *)

Polsko

Portugalsko *)

Slovensko

Španělsko *)

Švédsko *)

Spojené království Velké Británie a Severního Irska *)

Írán

Irák

Japonsko *)

Lesotho

Libye

Maroko

Nepál *)

Nový Zéland *)

Norsko *)

Korejská republika *)

Švýcarsko *)

Spojené státy americké *)

*) Člen Mezinárodní dohody o tropickém dřevě z roku 1994.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2012 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 177, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Příbíkova, J. Švermy 14; Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953, tel.: 312 248 323; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdík, Štursova 10, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Olomouc:** Knihkupectví ANAG, Ostružnická 8, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3, **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, SEVT, a. s., Denisova 1; **Otrokovice:** Ing. Kuččík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Typos, tiskařské závody, s. r. o., Úslavská 2, EDICUM, Bačická 15, Technické normy, Na Roudné 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1:** NEOLUXOR, Na Poříčí 25, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17, PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komen-ského 38; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel./fax: 352 605 959; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Zavadilská 786; **Teplíce:** Knihkupectví L&N, Kapelní 4; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Sol-vayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zařizování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.